

**OPINIONES de la PRENSA SOVIETICA de ESTA MAÑANA sobre el RUSIA-ESPAÑA**

(PAG. 12)

**DESAPARECE UNA GRAN**

**FIGURA de  
la IGLESIA  
ESPAÑOLA**



- **MONSEÑOR CANTERO:**  
"Era un hombre con criterio propio"
- **EL CARDENAL PRIMADO DE ESPAÑA:**  
"Era admirable su capacidad de entrega a los demás"
- **MONSEÑOR ECHARREN:**  
"Fue un ejemplo de vida cristiana vivida en plenitud"

**TELEGRAMA DEL PAPA POR LA MUERTE de MONSEÑOR MORCILLO**

● "SU GENEROSA ENTREGA A LA IGLESIA RECORDAREMOS SIEMPRE CON VIVA Y ESPERANZADORA MEMORIA"

CUADRO DEL VATICANO, 31 (Efe).— Su Santidad el Papa, Pablo VI ha enviado un telegrama de pésame a monseñor Vicente Enrique y Tarancón, arzobispo de Toledo y administrador apostólico de Madrid, por el fallecimiento del arzobispo de Madrid-Alcalá y presidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor Casimiro Morcillo.  
"Recibida con profunda tristeza noticia fallecimiento amadísimo arzobispo de Madrid y presidente Conferencia Episcopal —dice el telegrama del Pontífice— excelentísimo monseñor Casimiro Morcillo, cuya generosa entrega a la Iglesia recordaremos siempre con viva y esperanzadora memoria, nos unimos paternalmente al dolor y plegarias de Vuestra Eminencia, y rogamos a todos los hermanos en el episcopado, sacerdotes y fieles de toda la Iglesia española, rogar especialmente nuestra sentida condolencia a excelentísimos obispos auxiliares, clero y pueblo. En prueba de particular afecto y prenda consuelo espiritual impartimos a todos una bendición apostólica".

Fin de semana en la carretera  
**23 MUERTOS y 12 HERIDOS GRAVES**  
MADRID, 31 (Europa Press).— Un total de 23 personas han resultado muertas en los 19 accidentes registrados durante el pasado fin de semana en las carreteras españolas, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico. El accidente de mayor gravedad se registró ayer domingo en Luarca (Asturias), donde murieron cuatro personas al chocar un turismo matrícula de 0-121.742, conducido por Faustino Mencia, con el camión conducido por Manuel Riesgo. En este accidente perdieron la vida los cuatro ocupantes del coche.

**LOS ABOGADOS JOVENES CATALANES PIDEN:**  
● **ABOLICION DE LA PENA DE MUERTE**  
BARCELONA, 31 (Europa Press).— En la sede del Colegio de Abogados de Barcelona, finalizaron las sesiones del Consejo General de la Abogacía española presididas por don José Luis del Valle Iturriaga, decano del Colegio de Abogados de Madrid y presidente del referido Consejo General de la Abogacía.  
En las sesiones fueron tratados temas que afectan a la abogacía española y que se encontraban incluidos en el orden del día.  
Finalizadas las sesiones le fué entregado al presidente del Consejo un escrito de grupo de Abogados jóvenes del Colegio de Barcelona en el que someten a su consideración tanto la urgente aplicación de las reformas introducidas en el estatuto general de la Abogacía, especialmente cuantas atañen específicamente a los abogados jóvenes, como las que se refieren a la solución del problema de los colegios locales, y la atribución del turno de oficio, así como la abolición de la pena de muerte, y la amnistía de presos políticos y sociales.

ARCHIVO MUNICIPAL 18

**ANON**

**expres**

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUEMBUENA DOMIN  
Redacción, Administración y Telégrafos:  
Marcial, 2 - Teléf. 21 69 83 - T. fax 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
LUNES, 31 DE MAYO DE 1971  
Año II - Número 417  
Precio del ejemplar: 5 ptas.

SPECIAL

TOROS y DEPORTES

PRECIO

SCA

**HOJA DE CALENDARIO**

M A Y O

**31**

Sol 147-19'38. Luna 11'30-0'20  
L. nueva C. creciente, mañana

**LUNES**

Visitaçion de la Santisima Virgen

# DIARIO de AVISOS

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

7,00.— Al que madruga...  
8,01.— Musical Informativo.  
9,35.— La canción del trabajo.  
10,01.— Ausonia.  
10,33.— Voces de mujer.  
12,05.— Arjoma 71.  
13,30.— La ciudad al día.  
13,50.— Graderío (Con. R. Martínez.)  
14,01.— Cartel de Toros.  
15,05.— Radio-Club, (Dedicados.)  
16,01.— Confidencias.  
17,03.— CineLandia.  
17,30.— Discoteca, Novedades musicales.  
18,05.— Laboratorios Funk.  
18,10.— Sonido de España.  
19,01.— La ballena alegre.  
20,01.— El rosario en familia.  
22,30.— La jornada deportiva. Con Carlos Oterino.  
23,01.— La zarzuela. "La Generala", de Vives.  
0,01.— Buenas noches; Zaragoza

Emissiones en onda media y frecuencia modulada.

### RADIO NACIÓN/L DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

13,05.— Discoteca 71.  
13,30.— Aragón al día. Diario hablado local.  
14,00.— Música en LP.  
14,30.— Segundo diario hablado.  
15,00.— Alta fidelidad.  
16,05.— Ronda de Hispanoamérica.  
16,30.— Narraciones y leyendas: "Víspera de boda", de C. Bibolini.  
17,08.— Concierto.  
18,05.— Para vosotros jóvenes.  
20,30.— Pulso de la ciudad.  
20,35.— Antorcha. Información deportiva local.  
21,10.— Los populares de la música seria.  
21,30.— Radiogaceta de los deportes.

22,00.— Tercer diario hablado.  
22,30.— Historias para la música.  
23,15.— El tema de la semana.  
24,00.— "24 horas". Boletín Informativo resumen.  
0,35.— Meditación religiosa.  
0,38.— Serenata.  
1,00.— Música y noticias.  
1,30.— Nocturno español.  
3,00.— Cierre de la estación.

### RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

15,00.— Alrededor del reloj, con... Plácido Serrano  
16,00.— La isla de la calma. Presenta Manuel Pérez Lafarga  
17,00.— Clan Nacional del disco  
18,30.— Embajada de la alegría  
19,00.— La hora Francis. El consultorio femenino escuchado desde hace tantos años por los oyentes de Radio Popular,  
21,00.— E.A.K., 6 Cultural.  
22,30.— Escapate del disco  
22,45.— Ac. ualid deportiva  
23,00.— Una gran obra

## MARIA ROSA CALVO MANZANO, EN EL CLUB MEDINA

Mañana, día 1, se celebrará en este Club un concierto de arpa a cargo de María Rosa Calvo Manzano.

María Rosa Calvo Manzano, poseedora de una gran formación musical, estudia en el Conservatorio madrileño, además de arpa, las carreras de piano, armonía, contrapunto, fuga y composición, obteniendo en todas ellas las más altas calificaciones y premios extraordinarios fin de carrera. Pensionada por la Dirección General de Relaciones Culturales, Fundación Juan March y Ministerio de Educación y Ciencia, amplía estudios en los Cursos Internacionales de Música en Compostela, trabajando con Gaspar Cassadó música de cámara, y con Nicanor Zabaleta y Jacqueline Borot en la Academia Chigiana de Siena y en el Conservatorio de París. Está en posesión de diversos premios y distinciones que jalonan su presencia en concursos y centros internacionales. Ha actuado en todas las capitales de España así como en Francia, Italia, Portugal, Holanda, Suiza, Alemania y Marruecos, destacando la crítica musical su técnica limpia y segura unida a una asombrosa musicalidad. Desde los veintinueve años tiene el puesto de solista de la Orquesta Sinfónica de la RTV Española y meses más tarde consigue la Cátedra de Arpa del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. El acto tendrá lugar a las ocho de la tarde.

## ZARAGOZA AEROPUERTO

### MADRID

Salida de Zaragoza: 8 h.  
Llegada a Madrid: 8,40 h.

### Regreso

Salida de Madrid: 21,50 h.  
Llegada a Zaragoza: 22,30 h.

### SABADOS Y DOMINGOS

Salida de Madrid: 22,50 h.  
Llegada a Zaragoza: 23,30 h.

### BARCELONA

Lunes-Miércoles-Viernes-Domingos

Salida de Zaragoza: 9,45 h.  
Llegada a Barcelona: 9,50 h.

### Martes-Jueves-Sabados-Domingos

Salida de Barcelona a 21 h.  
Llegada a Zaragoza: 21,35

### Precios:

Zaragoza-Madrid: 925.- Ptas.  
Zaragoza-Barcelona: 975.- Ptas.

## EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY

23 95 72

# NECESITA Y DUNA

En esta sección que es totalmente gratuita para nuestros lectores, podremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se envíen.

### CHOFER

Ofrécese chófer segunda por las mañanas para particular. Dirigirse Ref. 418 "ARAGON/exprés".

### MONTADOR DE TELFONICACION

Se ofrece para la conservación y mantenimiento de centralitas telefónicas. Privadas. Telef. 216948.

### ADMINISTRATIVO PARA LAS MAÑANAS

Llevaría trabajo administrativo. Nóminas, Seguros Sociales, etc... Tiene toda la mañana libre. Teléfono 276553 Sr. Bello.

### QUIMICO DE LABORATORIO

Joven, Técnico Químico de Laboratorio, ex-Profesor de Laboratorio, estudios en Italia, busca trabajo, inmediato. Dirigirse a José Cruz Cervero Buera, Carretera, 5 teléfono, 7, Pozan de Vero (Huesca).

Compro novelas y libros antiguos. Arquitecto Yorza, 5 Tfno. 235645 Lean. Zaragoza.

### CLASES REVALIDA

Estudiante de Revalida Superior haría cualquier tipo de trabajos auxiliares. Disponible toda la mañana. Llamar teléfono 356286 por la mañana.

### CLASES DE BACHILLER

Estudiante de Universitario con carnet de conducir desea trabajo, o clases de bachiller u otro trabajo. Llamar Teléfono: 255660.

Ex-empleado de Empresa Oficial, por exceso de plantilla con contrato con público y práctico en oficinas, desearía trabajo en almacén, personal, caja, relaciones públicas etc. Doy garantías personales y bancarias. Referencia número "ARAGON/exprés". Calle Marcial, 2 ZARAGOZA.

### TARDES LIBRES

Funcionario joven haría trabajos libres, haría cualquier tipo de trabajo; preferible, en almacén o reparto, en particular. (Interesados llamar al teléfono 335355).

### CLASES

Doy clase de: Primaria - primer y segundo de Bachiller - tercer cuarto. Bachiller, Extranjero Matemáticas y Física. Llamar 221129 de 1'30 a 3'30 - 19111.

### CLASES DE LATIN

Estudiante Quinto de Primaria daría clases de Latin. Tfno. 223348.

### FINCAS RECREO

Vendo Finca recreo, 4 minutos coche carretera Madrid. Frutales - Agua abundante - buen clima. - Estación Ferroviaria. Propias para todas economías. Tfno. 353736 de 8 a 10 de la mañana.

### CUIDAR NIÑOS O ENFERMOS

Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar niños o enfermos, sábados por la tarde. Ref. 3-7.

Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar enfermos o niños sábados o domingos por la tarde. Ref. 348.

Srta. Estudiante desea cuidar niños por las mañanas o sábados. Ref. 349.

Delineante construcción mucha experiencia, se ofrece por las tardes, o por horas. Ref. "A. E."

### "TARDES DE LA MUJER"

El Banco de Bilbao continuando su campaña de promoción y exaltación de la mujer, ha programado para hoy lunes 31 de mayo, un nuevo acto cultural dedicado a la Poesía, con la actuación especial de Pilar Delgado, en una selección de poemas españoles y la guitarra y canciones de Gregorio Zuazu.

Este acto será presentado por Luis García Camañes.

Tendrá lugar en el Hotel Don Yo a las 7 de la tarde.

### EL ANUARIO ESPAÑOL DE LA PUBLICIDAD

Se ha puesto a la venta la nueva edición del «Anuario Español de la Publicidad», obra de consulta para anunciantes, Medios, Agencias, Agentes, y Servicios Técnicos.

En su formato ya tradicional, pero en lujosa presentación por coincidir con el «X Aniversario» de su fundación, recoge en sus 1.136 páginas de contenido, los datos técnicos y las tarifas de todos los Medios de Publicidad y las referencias de las Agencias, Agentes y Servicios Técnicos. Se completa esta edición con todas las disposiciones que existen en nuestro país sobre Publicidad.

Con él podrá tener la orientación precisa y el conocimiento perfecto de cuanto puede utilizarse para hacer Publicidad en España.

Para cualquier información dirigirse a avenida de José Antonio, número 57. Teléfono 2472371, Madrid.

## TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS	
Casa Socorro.....	223915
Cruz Roja .....	227803
SEGURIDAD SOCIAL	
(Servicio Urgencia) .....	215996
BOMBEROS.....	222222
CASAS SOCORRO	
Paseo de la Mina, 9 .....	223915
Facultad de Medicina.....	235400
Padre Manjón, 1.....	331200
ELECTRICAS	
REUNIDAS.....	221907
GAS COMPAÑIA.....	221567
GUARDIA CIVIL.....	292080
HOSPITALES	
Ciñico.....	235400
Cruz Roja.....	224884
Militar.....	250807
Nuestra Sra. de Gracia.....	221965
Residencia J. Antonio.....	251700
POLICIA.....	091

## FARMACIAS DE GUARDIA

Domingo

Turno 10 A

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Alonso V, 23; Fuertes, tel. 293288; Avda. Cataluña, 34; Ruiz-Tapiador, tel. 297872; Avda. de Goya, 23; Machin, tel. 370005; Avda. Tenor Fleta, 71; Muniesa, tel. 211165; Baltasar Gracián, 8; Vilellas, tel. 250559; Delicias, 30; Prades, tel. 333894; Del Salvador, 7 (San José); Gaytán de Ayala, tel. 213270; Don Jaime I, 37; Feliu, tel. 293783; General Franco, 53; Mateos, tel. 213669; Lapuyado, 6; Velasco, tel. 272155; Madre Sacramento, 40; Del Campo, teléfono 222685; P. Independencia, 16; Bosqued, tel. 224095; P. de la Mina, 5; Acebal, tel. 230875; Plaza Lañuza, 1; Jordán, tel. 221024; Progreso Español, 2 (B. Oliver); Guillén, tel. 331899; Salvador Minguijón, 29 (Las Fuentes); Palazón, tel. 215045; Torres Quevedo, 36 (Avda. Navarra); Lozano, tel. 333598.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

Suscríbase a ARAGON/exprés

"ARAGON/exprés" no sostiene correspondencia acerca de aquellos originales que le son remitidos sin haber solicitado su envío y no procede a la devolución de los mismos, salvo cuando le son confiados por empresas periodísticas especialmente reconocidas.

EN TODAS LAS LIBRERIAS

## "DOCE HORAS"

Segunda edición

de Pedro Párrida PADILLA

Novela galardonada con el "Premio Gabriel Miró"

# CONTRASTE DE PARECERES

## SE AGUDIZA LA CRISIS EN EL PARTIDO COMUNISTA ESPAÑOL

La escisión en el seno del Partido Comunista español va a hacerse pública en un comunicado que se dará a conocer próximamente. La noticia no causa sorpresa, ya que es la fatal consecuencia de los hechos que tuvieron lugar en el Congreso Mundial de la Paz, celebrado recientemente en Budapest, en el que se enfrentaron decididamente los grupos dirigidos por el actual secretario del partido, Santiago Carrillo, y el antiguo líder militar de la guerra de España en el bando republicano, Enrique Lister.

La crisis mundial de los partidos comunistas, que ya fue grave con los sucesos de Hungría, se agudizó en forma irremediable con la invasión rusa de Praga. El Partido Comunista español recogió su parte correspondiente en este drama interno y sólo la disciplina y la rigurosa dependencia económica y política de la U.R.S.S. lograron mantener la difícil unidad.

Ello no fue obstáculo para que las posiciones se fueran endureciendo. Y la línea seguida por Carrillo y Dolores Ibárruri fuera tachada de débil y oportunista por el grupo que Enrique Lister lograba engrosar día a día. Lister aparecía así como el comunista puro, reliquia de los tiempos stalinistas, frente a quienes no dudaban en

pactar, siquiera tangencialmente, con "los antiguos enemigos de la clase trabajadora".

La polemica ha tenido un resultado fatal para ambos grupos, como se ha demostrado en la desobediencia de las últimas consignas, mostrando una indisciplina infrecuente dentro de este rígido partido. Para fortalecer su postura, Dolores Ibárruri y Santiago Carrillo han buscado la sombra protectora de los partidos menos rigurosos en su monolitismo moscovita, como el rumano y el yugoslavo, pero esta maniobra tampoco ha tenido pleno éxito.

La incógnita aún no ha sido despejada. Y el hecho de las vacilaciones de Moscú en decir su palabra y confirmar el "correcto", demuestra que el Kremlin teme que Carrillo pierda el grupo más fuerte de afiliados.

De este modo, el ya exiguo Partido Comunista español se enfrenta con una escisión grave que lo debilitará aún más y hará todavía más difícil la angustiosa captación de prosélitos. El comunicado que se espera consagrará una escisión de hecho. Y la palabra de Moscú al respecto mostrará el peso real del grupo elegido. Pero la tardanza en intervenir refleja ya la crisis de autoridad que es consecuencia de un serio resquebrajamiento.

"NUEVO DIARIO"

## UN POCO ESTRECHO

El tema del asociacionismo ha vuelto al primer plano de la actualidad gracias a un concurso organizado por «Nuevo Diario». Creemos que tal como lo pinta Pascual Estevill, el asociacionismo resultará algo estrecho. Pascual Estevill parece concebirlo como un lujo cultural que ciertas minorías se permitirían para que el Gobierno reparase en sus dotes políticas. Fraguado en un momento de transición en que el régimen ha percibido la importancia de abrir nuevos cauces de participación, el asociacionismo no debe derivar en «clubs» más o menos selectos que organicen cenas más o menos políticas. Al revés, ha de ser el marco que encuadre y legitime el pluralismo de una sociedad que tiene gran variedad de intereses y de opiniones.

"DIARIO DE MALLORCA"

## BUROCRACIA, POLITICA Y TECNOLOGIA

En la reciente Semana Española de la Burocracia se ha puesto de relieve el creciente poder de la burocracia en nuestro país y su influencia en los ámbitos donde se toman las decisiones a nivel político o económico.

El profesor Fueyo, en magistral lección, como todas las suyas, subrayó el hecho de que el 44,5 por 100 de los procuradores en Cortes, el 60 por 100 de los consejeros nacionales, el 54 por 100 de los procuradores de representación sindical, el 33,6 por 100 de los de representación familiar y el 39 por 100 de los de representación local, sean funcionarios públicos. En resumen, añadió que "en los demás estamentos políticos nunca bajan del 50 por 100 los que tienen la consideración de funcionarios" y únicamente entre los gobernadores civiles se da "sólo el 24 por 100". Como dato complementario, precisó todavía que el 73 por 100 de las empresas cuentan con funcionarios públicos en sus Consejos de Administración.

Las cifras, procedentes de una encuesta hecha pública recientemente, son impresionantes y bien requieren una seria reflexión, especialmente ahora que nos encontramos en vísperas electorales.

La presencia de tan acusado porcentaje de funcionarios públicos en los puestos represen-

tativos parece asegurar, en principio, una aportación positiva en cuanto a la información correcta de los datos y al rigor en los planteamientos.

Ahora bien, establecer con rigor los datos reales es, justamente, el papel que al técnico corresponde en la elaboración de las múltiples opciones, pero ésto no se produciría, sin embargo, una indudable alteración funcional, una perturbación básica del delicado equilibrio del poder, si excediéndose en ese menester clarificador, fuera el técnico, además, quien adoptara las decisiones?"

"Corresponde a las agrupaciones políticas actuar de auténtico cauce de selección en el que florezcan, de modo natural y no espúreo, las vocaciones políticas a través de su más lógico fermento: la adscripción juvenil a las ideas renovadoras que cada hora nos demanda. Si no hubiera otro argumento en favor de las asociaciones, éste sería ya más que suficiente para justificar su necesidad; por eso resulta sospechoso el intento de desvincularlas de la política activa, dejándolas como puros entes de opinión en un mero ámbito discursivo y desmedulado que a nadie puede interesar."

Gonzalo Cerezo Barrero, en "EL ALCAZAR"

## SUBASTA Y ARTE

El próximo viernes se subastarán en Madrid cuarenta y tres cartas —la gran mayoría autógrafas, de Francisco de Quevedo—; un centenar de escudos —de oro de Felipe IV, la mayor moneda de oro que se ha acuñado en nuestro país; numerosos cuadros, entre los que destacan "El bodegón de la zafra", de Solana; un paisaje norteno, de Sorolla; "Conchita Torres", de Julio Romero de Torres, y los grabados de Goya conocidos como "Los caprichos", "Los proverbios" y "Los desastres de la guerra"; en total, ciento setenta y ocho grabados.

En esto de las subastas de obras de arte no cabe ser liberal; si se es liberal, y se está siendo, ya sabemos quién se lleva el botín; siempre los Estados Unidos, porque pueden pujar como nadie, con crisis o sin ella. No hay competencia posible; así, que la única solución para los países propietarios de obras de arte —entre ellos el nuestro— es evitar la especulación. Si consideramos que las obras de arte son patrimonio nacional, que el Gobierno pague a los poseedores de las mismas —que quieran desprenderse de ellas— un precio razonable para que los nativos podamos contemplarlas en nuestros museos, aunque la contemplación no sea lo multitudinaria que debiera."

"SOLIDARIDAD NACIONAL"

# CONTAMINACIONES

Nuevamente han surgido a la luz pública los problemas de la contaminación del medio ambiente. De una parte, como re-

sultante de los disturbios de Erandio, y el subsiguiente consejo de guerra. De otra, con carácter socialmente menos virulento, con motivo de la excesiva

radioactividad del área de Madrid. Si Dios no lo remedia, noticias como las aludidas van a ser, en el futuro, el pan nuestro de cada día.

"DESARROLLO"



—Si vas por la vida con "casi" toda la verdad por delante, no tendrás nada que temer, hijo mío.



# Una moneda de Felipe IV

LA SUBASTA  
MAS  
ESPECTACULAR

● SE CELEBRO POR LA NOCHE Y ALCANZO UNA COTIZACION PROXIMA A LOS DOS MILLONES

MADRID, 31 (Crónica especial de Europa Press por Antonio Santander en exclusiva para este periódico). La FERIA del Libro, que ha inaugurado el ministro de Información y Turismo, estará abierta hasta el próximo día 10 de junio en el paseo de coches del Retiro. Por cierto que después de haber todos los días de mayo, por el acto de la inauguración. No lo hizo, en los últimos años anteriores en que las lluvias deslucieron la apertura de esta feria tradicional. El sábado por la tarde volvió a caer sobre Madrid una fuerte tormenta de agua que motivó inundaciones en algunos sectores de la capital.

Volviendo a la FERIA del Libro señalaremos, que la más importante novedad es la cotización que el Instituto Nacional del Libro (INLE), en colaboración con el Ministerio de Comercio, ha cursado a 25 presidentes de cámaras del libro y principales importadores de Iberoamérica. Participarán en reuniones de trabajo donde se va a estudiar la posibilidad de transformar la FERIA Nacional del Libro, a partir del próximo año, en FERIA Iberoamericana del Libro. Como se sabe, para 1972, la Unesco ha promovido la celebración del año Internacional del Libro.

Por otra parte, por primera vez participan en la FERIA, países como Hungría, Venezuela y Argentina. También el ministro de Información y Turismo, al inaugurar la FERIA, se refirió a que el Consejo de ministros acababa de aprobar la construcción de una nueva ciudad: La Ciudad de Libro, que

permita albergar una población del orden de los 150.000 habitantes. "No se trata —aclaró el ministro— de crear ciudades— dormitorios. El propósito es esta que se va a construir en Tres Cantos, es crear en ella la Ciudad del Libro, en la que tendrán acomodo actividades industriales y comerciales relacionadas con esta actividad productivas, como editoras, distribuidoras, tipográficas, etc".

## SUBASTA ESPECTACULAR

La subasta más espectacular celebrada hasta ahora en una Sala de Arte de Madrid, se ha celebrado en estas fiestas de San Isidro, pero con poco dinero. La subasta había despertado una expectación inusitada y, al parecer, para no coincidir con la corrida de toros se celebró por la noche. La gente que no había podido ocupar un lugar en la sala Duran, esperaba en la calle.

La pieza de más alta cotización se asignaba hace algunos días a un centen de Felipe IV, pieza numismática de extraordinaria rareza, fechada en 1623 y acuñada en la Ceca de Segovia. La prensa apuntó la posibilidad de alcanzar los cinco millones de pesetas. precio de salida fueron 800.000 pesetas y se ha quedado en un millón setecientos ochenta mil pesetas en el remate, la cantidad más alta que se pagó en la subasta.

Según parece solo existen tres de estas monedas, esta subastada en Madrid, otra que se conserva en el Museo arqueológico y una tercera que perteneció al príncipe de Ligne, embajador que fué de Bélgica en España;

Su dueña hasta la subasta, doña Adelaida Cuesta, viuda de Inglada, lo heredó de su marido, numismático y abogado que lo compró en Amsterdam mediante un permiso especial de divisas. La fecha de adquisición data de 1929 y con relación al dinero que costó afirma que fué 140.000 pesetas, pero sus hijas dicen que no rebasó las 45.000.

SAVIN  
le invita



Con 5 cápsulas  
1 botella de SAVIN  
**¡GRATIS!**



● EL GAS NATURAL PUEDE RESULTAR INSUFICIENTE

BARCELONA, 31 (Cifra).— Los suministros de gas natural van a resultar insuficientes en breve plazo, afirma hoy "Hoja de Lunes". Los acuerdos iniciales prevén un suministro de mil millones de metros

cúbicos anuales, y en estos momentos hay concertados a la red de dicho combustible 136 industrias, con un consumo potencial de 600 millones de metros cúbicos, que a final de año habrán alcanzado los 800 millones.



## La moda de verano, en Zaragoza

El sábado por la noche en los salones del Cahirulo, tuvo lugar una fiesta conmemorativa de la inauguración en Zaragoza de Galerías Preciados, S. A., con la colaboración de Iberenka, S. A., Ocho lindas muchachas del ballet Portillo, hicieron una magnífica exhibición de distintos modelos de lencería, trajes de baño, bikinis conjuntos de tres piezas y gran variedad de accesorios que acompañaban a las distintas prendas.

Tres la cena la numerosa concurrencia fué obsequiada con estupendos regalos y las actuaciones de Cristina, el showman Chicho Gordillo y cuadro de jota como fin de fiesta.

## ● SOBRE EL PLEITO "MISTOL"

EL TRIBUNAL DE DEFENSA DESESTIMA LAS ACUSACIONES DE LA EMPRESA "CADIE"

BARCELONA, 31. (Europa Press).— El Tribunal de Defensa de la competencia, ha dictado sentencia desestimando las acusaciones presentadas por la empresa barcelonesa "Caide", antigua distribuidora de dicho detergente, contra "Mistol, S.A." y contra "Henkel, S.A." a las que imputaba la realización de prácticas restrictivas de la competencia, según informa hoy "Hoja de Lunes". Señala el tribunal, que a la luz de lo actuado, donde cabría sospechar la existencia de

prácticas es en el convenio básico suscrito años atrás por "Cadie" y otras firmas, imponiendo determinados precios, o en la actuación de la llamada "Unión de Fabricantes Españoles de Lejías Mistol", constituida precisamente por iniciativa de "Cadie". Como se informó días atrás, la Audiencia de Barcelona dictó auto de procesamiento contra 15 comerciantes en relación con el pleito "Mistol", imponiendo fianzas que totalizan más de noventa millones de pesetas.

EL CLUB-BOITE  
PAPAGAYO

DISCOTHEQUE

SAN IGNACIO DE LOYOLA, 3



**ZARAGOZA VIVA**



**L**A ciudad permaneció vacía durante dos horas. Todos nos fuimos, con la ilusión, a Rusia. ¿Se imaginan ustedes lo que se hubiera pensado de nosotros si esta frase hubiera osado decirlo hace diez años?

Pero todo se supera y no hay enojo que cien años nos dure. A Rusia, y con expectación, acudieron más de cien zaragozanos capitaneados por José Luis Violeta, y, a juzgar por lo que las agencias informativas nos comunican, les gustó todo menos el pretexto que los llevó hasta allí: el partido. Y más que el encuentro en sí, su planteamiento. Rublo y peseta deportiva fueron allí monedas de la cobardía "Kubalakov", Mariscal de la Derrota, perdió su estratégico bastón de mariscal - en mando cuando decretó, tres días antes de dar comienzo el partido, la sustitución de nuestro Coloso de Torrero.

Y es que ahora, los entrenadores de fútbol, ya lo tienen todo previsto con muchos días de antelación. Antes hacían su partido "de pizarra" y ahora lo consultan con la almohada.

Zaragoza vacía durante dos horas. Zaragoza en el televisor, mirando a Rusia y Zaragoza, con dos palmos de narices, al comprobar que José Luis Violeta era mandado a descansar cuando más necesitaba la Selección de su presencia, sobre el campo. Y así llegaron los goles rusos, por el hueco que él dejó al ser condenado a la ducha helada con que Kubala nos enfrió los ánimos a todos los aragoneses pendientes del televisor.

Luego, cuando el partido finalizó, Zaragoza volvió a llenarse de animación y comentarios para todos los disgustos.

-Si, yo lo se me voy a los toros a ver a Galloso y Manzanares.  
-Si, yo lo se, me quedé a la tarta, al café y al puro del banquete de Comunión que asistí.

-Si yo lo llevo a saber no "voy" a Rusia...  
Zaragoza vacía. Zaragoza, ante el televisor, con dos palmos de narices, ¿Pero Ladislao, qué nos has dao? -B.



**A VERANEAR... ¡AL PARQUE!**

Todos ustedes sabrán lo que es ahora el parque de Bruil. Un recinto con sus árboles, sus "parterres" y hasta sus columpios para que los nenes suban y bajen por el aire. Pero hace cien años aquello era el sitio y el punto de reunión de la alta sociedad zaragozana. Las cosas cambian, pero lean, lean...

«Cada día va siendo mayor la concurrencia que por mañana y tarde ha escogido como paseo el magnífico jardín del señor Cavia, llamado comúnmente torre de Bruil. Las muchísimas flores que, cultivadas con especial cuidado por inteligentes jardineros y el sinnúmero de plantas que se hallan en dicho delicioso lugar llaman extraordinariamente la atención, sobre todo el considerable número de

magnolias. Desde hoy se ha abierto en dicho establecimiento una fondacafé, donde, además de expendirse refrescos, se sirven las exquisitas frescas de Aranjuez, que tanta reputación gozan. Creemos que este parque está llamado a ser el verdadero punto de reunión de la sociedad elegante durante las calurosas tardes de verano.»

**A LAVAR... ¡AL RIO!**

¿Se acuerdan ustedes de cuando las señoras, se iban a lavar al lavadero público? Allí se oían los cotorreos de todo el vecindario. Allí, las buenas mujeres se estiraban de

los pelos, tranquilamente mientras se remojaba la colada. Allí estrujaban los pañuelos una y otra vez hasta dejarlos más limpios que un sol. Los lavaderos, estaban así, hace cien años:

«Ha sido abierto nuevamente al público, el lavadero del Arrabal, llamado de los puentecitos, habiendo hecho en él algunas mejoras para comodidad del público. No obstante, los estragos causados por la inundación del Ebro, el establecimiento ha quedado reparado por completo y en un estado que bien puede competir con los mejores establecimientos de su clase que hay en esta ciudad.»

**JUZGADO DE GUARDIA**

● **EL AMIGO DE LA PATRONA**

Aporrea la puerta de la pensión, después que lo han despedido

**P**ATRONAAA...! ¡Patrona mía de mis amores! ¡Hip! ... ¡Abra patrona, que seré bueno! ...

—Ya está otra vez el pesao éste aquí —¡No te abro, borracho, no te abro!

—¡Patronaaa...! ...Borracho ¡hip! ¿yo? ¡hip! si sólo me he bebido litro y medio de tintorro pa calentarme y ya me llama borracho... ¡Patroooooonaaa...! Ahí vá que tío más feo... ¿usted no es la patrona verdad? La señá Ufemia no tié bigote... ¡Quite, quite! ¡visión horrenda!

Manolo de 28 años, casado, albañil de profesión, estuvo de pensión bastante tiempo en casa de doña Virtudes, de 54 años, viuda, la que tuvo que despedir a Manolo porque siempre

iba bastante bebido por la noche y arrojaba algún que otro alboroto en la vecindad. Anoche, de madrugada, se personó Manolo en la pensión, comenzando a aporrear la puerta pretendiendo que lo dejara entrar. Como costumbre iba bebido, hasta el extremo de haberse levantado un huésped, quien abrió la puerta, y como pretendiera entrar Manolo contra la voluntad de la dueña de la casa, se le evitó, pero no lo consiguió, penetrando en la habitación de otro huésped. Por fin cuando pudieron llevarlo a la comisaría alegó el alibi que "si había pretendido entrar en el piso de ex-patrona, era porque la estimaba mucho y podía pasar sin verla. Que si ha insistido en que le abriera la puerta, es porque ello lo encuentra normal entre personas amigas".

● **LA VECINA DE LAS "MANOS LARGAS"**

**A** NDA nena, baja al piso de abajo y dile a la bruja de nuestra vecina que te dé el felpudo que se me acaba de caer...

—¡Mamaaa! que dice que bajas tú a por él si quieres seguir teniendo felpudo en la puerta de casa.

—Buenas tardes, "querida vecina", vengo a que con su "amabilidad acostumbrada" me otorgue el permiso necesario para transcurrir, atravesar o cruzar su hermosa mansión, en busca de un felpudo que ha ido a aterrizar en la terraza...

—No señora...

—¿Como que, no señora?

—Pues que si quiere su felpudo icójalo! Pero sus pieses no hallan mis baldosas, porque la acuso de allanamiento de morada en menos que canta un gallo. ¡Chúpate, esa, finolis!

—Oíga tía mangurrina ¿Cómo lo voy a coger si no paso?... ¡No pretenderá que estire la mano desde la puerta! ... ¿Se cree, acaso que yo soy una manazas, como usted?

Feliciana de 38 años casada, denunció a su vecina, Mercedes de 32 porque con gran frecuencia a la primera se le caen las prendas desde su galería a la de doña Mercedes que está en plano inferior y ésta se niega a devolverlas. Ayer se le cayó un felpudo y envió Feliciana a su hija para que se lo entregara, contestándole la vecina que si quería recuperarlo, bajara su madre a cogerlo de donde estaba. Bajó la buena señora y entonces le dijo la de abajo que no la dejaba pasar por su puerta. La otra le contestó "Pues si no paso icómo voy a coger, no voy a estirar la mano desde la puerta a del piso y llegar hasta el patio de la casa" contestándole Mercedes "Pues arreglélo como pueda, yo no le niego el que coja su felpudo, pero no le dejo pasar por mi pisito" lo hace la denuncia por allanamiento de morada". Y así están las cosas ya veremos cómo se resuelve el lío.

**EL PLEITO DE LAS TIERRAS DE TORRES DE BERRELEN**

● **Roma falla a favor del Cabildo**

Los periódicos del domingo publicaron la siguiente nota del arzobispado:

«Con fecha 25 de mayo de 1971, la Sagrada Congregación del Clero ha enviado al señor arzobispo de Zaragoza el siguiente rescripto: Sagrada Congregación del Clero. Prot. 134662/II. En Roma, 25 de mayo de 1971. Excelentísimo señor: Examinada la controversia entre el párroco de Torres de Berrellén y el Cabildo Metropolitano de esa archidiócesis sobre la propiedad de

los bienes de la llamada "Obrería del Pilar", esta Sagrada Congregación, después de oír al consultor de la misma, aprueba la solución propuesta por el Cabildo, y de la cual consta en la petición enviada a esta Sagrada Congregación al solicitar la licencia para la venta. Invítase a que el párroco suscriba dicha solución; y si no la aceptare, el señor arzobispo prescriba

la observancia en virtud de la autoridad. Al comunicar a V. E. la presente, expreso mis sentimientos de veneración y me complazco en dar devotísimo de V. E. J. Card. WRIGHT, Secretario. † P. PALAZZINI, Secretario. Al Excmo. Sr. D. Pedro Cuadrado, Arzobispo de Zaragoza.—España.»

En cumplimiento de este decreto, el señor arzobispo de Zaragoza ha dirigido al Rvdo. Sr. D. Andrés Carreras Puértolas, cura párroco de Torres de Berrellén, la siguiente comunicación:

El Arzobispo de Zaragoza, Zaragoza, 29 de mayo de 1971. Rvdo. Sr. D. Andrés Puértolas, cura párroco de Berrellén.

Muy estimado y querido párroco: Acabo de recibir un rescripto de la Sagrada Congregación del Clero, fechada el 25 de mayo de 1971, cuya fotocopia le envío a usted.

En cumplimiento de este decreto, le ruego encarecidamente que tenga a bien aceptar la solución aprobada por la Santa Sede, ceder a su observancia, para evitar tanto perjuicio a los intereses del Cabildo como otras posibles consecuencias de carácter pasional.

En el caso de que V. E. no aceptare, me vería obligado a seguir su observancia, a lo que me comprometo a hacer en este rescripto.

Espero de su espíritu de concordia y de su sentido de responsabilidad pastoral que, para bien de todos, quede resuelto este asunto en conformidad con la decisión de la Santa Sede.

De Vd. afmo. s. s. en Cristo. † PEDRO PALAZZINI, Arzobispo de Zaragoza.

LUNES, 31 DE MAYO DE 1971.



### DERIVACIONES DEL VERBO LLENAR.

ZARAGOZA Día 31, 0,00 h. ("ARAGON/express").—  
Suponemos que los humoristas habrán conjugado el verbo llenar de  
diversas formas. Suponemos, no tratamos de ser los pioneros, que  
ya lo habrán hecho de esta forma: yo lleno, tu llenas, a él  
llena, nosotros llenamos, vosotros llenáis, a ellos les llenan.

Claro está que lo realmente peliagudo consiste en averiguar  
de qué materia se llenan los estómagos, o nos llenan.

Antiguamente, a la mayoría de los hombres, para que estuviesen  
contentos, bastaba con llenarles el estómago. Con patatas, con  
boquerones, o con patatas y boquerones.

Hoy en día, cuando floreció plenamente la era capitalista,  
creando el rimbombante nombre de "neo capitalismo", los más  
avanzados de frigoríficos, lavadoras, "Prensa cualquier cosa", y  
otros objetos de consumo, consumo indirecto, apellidados  
domésticos o similares".

Así, bien, lo que ya no sabemos, y por lo tanto no podemos  
llenar en el momento exacto, en que se llenen los cerebros.

Como llenado el estómago, y la casa, (algunos dos o tres casas o  
cinco chalets), falta por llenar el cerebro y, que nosotros  
sabemos, lo único que cabe en el cerebro son ideas.

La marmura sobre la crisis de las ideologías, se agiganta mientras  
que precisamente por ello, el papel de la técnica y de los  
científicos, pero la técnica no puede a la vez llenar los cerebros y las  
ideologías. Hace falta pensamiento.

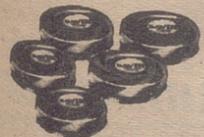
Para cuando nos decidamos a llenarnos los cerebros de ideas,  
por mi piso, o por mi profesión, o por mi profesión, o por mi profesión,  
que no tengamos que conjugar el verbo llenar de la  
manera que anteriormente lo hemos hecho. Y que podamos hacerlo  
gramaticalmente dicen que es correcto. Esto es: Yo lleno, tú  
llenas, nosotros llenamos, vosotros llenáis y ellos llenan.  
¡Ideas, jeh!, de ideas. Que ya es bastante.

### FERNANDO Y LOS INGENIEROS MILITARES

Día 31, 11,45 m. La plaza del Pilar está revestida de marcialidad.  
En el día de San Fernando, el patrón del Arma de  
Ingenieros. Ante el relieve de Pablo Serrano está formada  
una compañía del Regimiento de Pontoneros. A su llegada  
a la revista el capitán general señor Fernández de  
Córdoba, acompañado por el gobernador militar, señor  
Esteban Ascensión y el general de Ingenieros señor Tacerías  
Buisan.

# SAVIN

te invita



Con 5 cápsulas  
1 botella de SAVIN  
**¡GRATIS!**

TRASPASA LOCAL DE 100<sup>2</sup> CON DOS  
PUERTAS EN AVENIDA DE GOYA

"ARAGON/express". Teléfono 21 69 83 - Referencia - 680

VENDO PISO 235.000 PESETAS

C/Iranzo (Sector Fuentes).  
Razón: Lorente, 10 - Pral. Dcha.

Luego, en el altar mayor, misa a la que asisten las  
autoridades civiles y religiosas. El acto finaliza con un  
desfile de las fuerzas. Por la tarde, en el cuartel de La  
Almozara, sede del Regimiento mencionado, tendrá lugar  
un acto de confraternidad



### UN CONGRESO QUE TERMINA

Día 30, 12,15 m. Han terminado los actos en el Pilar. Los  
bomberos de España le han ofrecido a la Virgen un  
manto rojo con las insignias de su cuerpo. También ha  
asistido a una misa, oficiada por el propio arzobispo, en el  
altar mayor de la basílica. Y ahora se encaminan hacia el  
Teatro Principal para tomar parte en la clausura del VI  
Congreso Nacional de Bomberos. Allí se leerán las



conclusiones, entre las que figura ofrecer la medalla de oro  
de la Asociación Española de Lucha Contra el Fuego al Jefe  
del Estado y el título de jefe honorario de los Cuerpos de  
Bomberos de España al Infante Felipe, hijo de los Príncipes  
de España.

### COMIENZA UN CURSO

Día 31, 9,30 m. Sin actos protocolarios ni de fanfarria. Cuando se  
trata de trabajar seriamente no es preciso lanzar las  
campanas al vuelo. Los resultados son suficientes para  
prestigiar una labor.

El señor Pérez Sánchez, ingeniero agrónomo del Centro  
de Investigación y Desarrollo Agrario del Fbro, da la  
primera lección del IV Curso de Frío y Tecnología de  
Productos Agrarios. El es el jefe de estudios del curso. El  
director es el señor Clement, de la S. F. T. I. F., de París.

El curso ha sido organizado por el Instituto Agronómico  
Mediterráneo de Zaragoza y lo patrocina la O. C. D. F.,  
Desde hoy y hasta el 26 de junio, los participantes  
concurrirán diariamente a las instalaciones del Instituto, en  
el barrio de Montañana. Los alumnos son alrededor de 40.  
Españoles en su mayoría, aunque también toman parte  
varios portugueses, sudamericanos y un marroquí. El  
profesorado, en gran parte, es también extranjero.

### UNA VERGUENZA MAS

Día 31, 11 m. Que no nos hemos ido a cualquier pueblo de



España nó. La foto nos la  
ha traído a nuestra  
Redacción don Arturo  
Grijalbo Torre. Y por si  
ustedes siguen pensando  
que la foto no está  
obtenida en Zaragoza,  
lean el pic que nuestro  
amable comunicante,  
don Arturo Grijalbo, le  
ha puesto:

"A quince metros de  
la calle Alfonso, a  
cuarenta del Pilar, hay un  
rincón típico, o una  
verguenza de la ciudad".

La foto, un local sito  
en la calle Prudencio  
núm. 36, nos hace pensar  
que si Dios nos ha dado  
mocos también nos ha  
dado pañuelos para  
limpiarlos.

Claro está, que como diría un castizo "¡Hay que saberlo  
usar, que si nó, ná".

### FUNERAL POR MONSEÑOR MORCILLO

Día 31, 12,30 m. Ayer, la noticia de la muerte de don Casimiro  
Morcillo se dejó sentir profundamente en Zaragoza. Don  
Casimiro pasó muchos años entre nosotros. Todos le  
conocíamos un poco o un mucho.

Iglesia de Santiago. Se celebra el funeral en recuerdo de  
quien fue obispo de Zaragoza. Y de quien fue presidente  
honorario de la Asociación de la Prensa. Asisten muchos  
periodistas. Y muchos amigos de don Casimiro.  
Casimiro, obispo. Descanse en paz.

# La difícil situación económica del Real Zaragoza sigue

## ZALBA:

- Los traspasos se hacen previo informe técnico

¿Con el Granada?  
principio de temporada

¿Con el Real Madrid?  
esta misma semana

La situación económica del Real Zaragoza ha cambiado poco. Sigue estando con su mismo déficit. Bueno apuntamos el ingreso de esos dos millones y medio que el Granada ha dado por Izco y Chirri, a lo que aún se ha puesto pegas.

¿Por qué se ha hecho el traspaso? Hay que pagar a los jugadores. Hay que enjugar una situación económica impresionante. ¿De dónde ha de salir este dinero? ¿Será montando partidos para que vaya un público hastiado con la temporada realizada por el Zaragoza. Tienen que vender. Justo es reconocerlo. Pero es don José Angel Zalba quien debe decirlo.

—Cuando se hace un traspaso hay, previamente, un informe técnico que lo permite y dice que se puede efectuar sin peligro para la marcha técnica del club.

Por otra parte, es necesario efectuar pagos con una caja totalmente vacía.

—¿Y ese partido con el Granada? —Será antes de la temporada oficial. Ha de ser a principio de temporada. No es conveniente jugar en La Romareda partidos por el Real Zaragoza, por ningún concepto. Ni llevaría público, ni al futuro equipo que se ha de hacer, le conviene.

—¿Cesa José Luis? —En éstos momentos nopodemos pronunciarlos en un sentido afirmativo. Hay cosas de mucha gravedad para resolver y con urgencia. José Luis está reconocido, por todos, los que saben de fútbol como un preparador muy competente. Por otra parte está dispuesto, como ya ha dicho otras veces a servir a "su Real Zaragoza", sin pretender correr aventuras por esos mundos. Tampoco se puede decir nada decididamente en éste asunto. Ni donde servirá al Real Zaragoza, nien calidad de qué. Pero su honradez y competencia estan al servicio de "su club".

—¿Cuando se ponen en contacto con el Real Madrid? —No lo sé. Don Julio Descartín es un hombre considerado en el club madrileño como un verdadero amigo. Lo quieren, con justificados motivos. Su personalidad deportiva es recordada. Y, acaso ésta misma semana, se efectúe la visita al club amigo. ¿Sobre qué se tratará? De muchas cosas se puede hablar con ese gran club. ¿De qué jugadores de allí para aquí? Pues no lo sabemos. Conocemos su postura elegante. Su ofrecimiento. ¿Qué jugadores del Real Zaragoza para el Madrid? Pues tampoco podemos decir nada en éste sentido. Cuando estemos con ellos hablaremos de todo.

Y la postura elegante del Real Madrid ofreciendo la lista de sus jugadores antes que a ningún club de España, es digna de tener en cuenta. Gesto elegante. Como el de haber recibido esas treinta mil pesetas que enviaron de Cádiz para evitar el embargo del Carranza y que se han devuelto en títulos de socios. Todo simbólico. ¿Hasta el aceptar esas treinta mil pesetas es elegante! ¿Qué no salvan de nada al Real Zaragoza? De acuerdo. Pero han servido para que las relaciones, la ética, la amistad entre "los hombres del Carranza" y el Real Zaragoza se hayan acrecentado.

Mientras, la situación económica del Real Zaragoza sigue agobiada. Los directivos se esfuerzan por salir de ésta situación. Pero, los demás ¿qué hacen?

# DESAPARECE una GRAN FIGURA de la IGLESIA ESPAÑOLA

- **MONSEÑOR CANTERO:**  
"Era un hombre con criterio propio"
- **MONSEÑOR GONZALEZ:**  
"Despertaba admiración en todos los que le conocían"
- **MONSEÑOR ECHARREN:**  
"Fue un ejemplo de vida cristiana vivida en plenitud"
- **MONSEÑOR DADAGLIO:** "Era una figura de gran talla y notables valores personales y religiosos"
- **EL CARDENAL PRIMADO DE ESPAÑA:**  
"Era admirable su capacidad de entrega a los demás"

MADRID, 31. (Europa Press).— Su Santidad el Papa, el cardenal secretario de Estado, monseñor Villot, y el sustituto de la Secretaría, monseñor Benelli, han enviado sendos telegramas de condolencia por la muerte de monseñor Morcillo.

El prelado, que falleció a causa de una osteopatía vertebral complicada con una gran anemia, soportó cristianamente esta enfermedad, calificada por los médicos como muy dolorosa. Con motivo de su fallecimiento, varios prelados han hecho diversas declaraciones resaltando la personalidad del fallecido arzobispo.

catolicismo español: fé arraigada, sencillez de vida, honradez y abnegación, sensibilidad para las exigencias sociales del Evangelio, modestia y fidelidad".

#### ENTREGA A LOS DEMÁS

El cardenal primado de España, en otro artículo publicado en "ABC" dice también de monseñor Morcillo, que era admirable su capacidad de entrega a los demás, que hizo de su vida un servicio ininterrumpido, una verdadera oblación total.

Agrega el primado, que supo hacer el lema de su escudo la norma de su vida: "Me gastaré y me desgastaré hasta agotarme". Es lógico que se agotase antes de tiempo. La cera de su cuerpo se había de consumir rápidamente por el ardor de esa entrega absoluta y total, como la vela que se consume en el altar del sacrificio. Destaca finalmente el cardenal primado, que su entrega a los hombres estuvo siempre dentro de un cauce limitado por dos fidelidades: la insobornable a la Iglesia y la apasionada a España.



Ha causado general consternación en toda España muy especialmente en la Diócesis de Zaragoza— la muerte de Monseñor Morcillo, ocurrida el pasado sábado. Don Casimiro Morcillo dejó en sus manifestaciones la impronta de la humanidad más sincera en el mundo de los humildes. Su gran capacidad teológica y administrativa le llevaron a ocupar cargos de la máxima responsabilidad eclesial tanto a nivel nacional como internacional. Con su muerte, desaparece una de las grandes figuras de la Iglesia española de todos los tiempos. En la foto vemos en el momento de su entrada en Zaragoza, cuando fue nombrado arzobispo de nuestra Diócesis, con nuestras primeras autoridades eclesiales.

#### CRITERIO MUY PROPIO

Así, monseñor Cantero, arzobispo de Zaragoza, ha dicho que "era un hombre con criterio propio muy bien afianzado en doctrina de la Iglesia y en el espíritu del Concilio". Monseñor González Martín, arzobispo de Barcelona, ha dicho que "despertaba admiración en todos los que le conocía. Con él perdemos uno de los más insignes valores de la Iglesia". Monseñor Echarren, obispo auxiliar de Madrid, ha dicho que "monseñor Morcillo era un ejemplo de entrega total a los hombres y a la Iglesia. Esta era su ilusión. Fué un ejemplo de vida cristiana vivida en plenitud."

#### FIGURA DE GRAN TALLA

Por su parte, el nuncio de Su Santidad, monseñor Dadaglio, en un artículo publicado en el diario "YA", ha dicho que era una figura de "gran talla y notables valores personales y religiosos, cuya significación histórica establecerá el paso de los años". Destaca también, su "entrega incondicional y absoluta a la Iglesia" y afirma que "don Casimiro reunía algunas de las cualidades más típicas del

#### DESFILE DE PERSONALIDADES

MADRID, 31 (Europa Press).— Durante todo el día de ayer fué incesante el desfile de personalidades y fieles que desfilaron ante el féretro que guardaba los restos mortales de monseñor Morcillo, arzobispo de Madrid y presidente de la Conferencia Episcopal.

Entre las personalidades que testimoniaron el pésame a los familiares del ilustre prelado, figura el príncipe don Juan Carlos, que a su llegada al Palacio Arzobispal fué saludado por los obispos auxiliares de Madrid, Monseñor Guerra, Echarren, y Blanco, con quienes se despidió, orando seguidamente ante el cadáver

del prelado, a cuyos familiares testimonió sus sentimientos de condolencia.

También acudieron al Palacio Arzobispal el ministro de Justicia, señor Oriol, el presidente del Tribunal Supremo, señor Ruiz Jarabo, y altas personalidades de la administración.

#### TELEGRAMA DEL GOBIERNO ESPAÑOL

MADRID, 31 (Europa Press).— En nombre del Gobierno español, el ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol y Urquijo, testimonió ayer el pésame oficial a los familiares del fallecido arzobispo de Madrid.

#### EL ENTIERRO SERA MAÑANA

MADRID, 31 (Europa Press).— Mañana, a las siete de la tarde, en la catedral de San Isidro, recibirán cristiana sepultura los restos mortales del hasta ahora arzobispo de Madrid, doctor Casimiro Morcillo, por expreso deseo suyo. Los solemnes funerales se celebrarán previamente en la iglesia de La Almudena.

Se da la circunstancia de que el propio prelado encargó redactar un texto en latín para la lápida mortuoria que se colocará en la catedral los días de febrero y que en la misma se pusiera la fecha de su nacimiento y su muerte, como si presentara su próxima muerte.

## El Primado de España, Administrador

### Apostólico de Madrid

MADRID, 31 (Europa Press).— El cardenal primado de España, monseñor Vicente Enrique y Tarancón, arzobispo de Toledo, ha sido nombrado por la Santa Sede, administrador apostólico de la archidiócesis de Madrid, según informa la Oficina de Prensa del Arzobispado.

Monseñor Enrique y Tarancón nació en Burriana (Castellón de la Plana) en 1907. Diez años más tarde ingresó en el seminario de Tortosa (Tarragona) y cantó su primera misa en su pueblo

natal el 3 de noviembre de 1929.

Su primer destino fué un puesto en la casa del consiliario de Madrid, donde se dedicó al estudio de la acción católica en diversos países, donde permaneció de 1933 a 1936, en que fué destinado a Tuy y en 1938 a Vinaroz, pasando en 1943, al arciprestazgo de Villarreal de los Infantes. En noviembre de 1945 fué preconizado obispo de Solsona, donde hizo su entrada en abril de 1946. De 1956 a 1964 desempeñó el puesto de secretario de la

Conferencia Episcopal Española hasta que fué sustituido por el nombrado arzobispo de Oviedo.

En 1969 fué nombrado cardenal y destinado al primado de Toledo, donde ocupó el 7 de marzo de 1970 el cargo de arzobispo. Doctor en Teología y la antigua Universidad Pontificia de Valenciana, ha sido viceconsiliario de la Pontificia Academia de Acción Católica, de 41 años de edad, presidente de la Conferencia Episcopal Española y presidente de la Conferencia Episcopal de España. Obtuvo el título de doctor en Teología por su tesis "El sacerdotado de Cristo" y ha escrito numerosos libros, entre ellos "Pastorales de gran importancia académica de la Academia Española de Lengua."

**ASESINO A 20 PERSONAS**



Juan V. Corona que fue asesino y acusado del asesinato de 20 personas que han aparecido en su granja. Se informa que es empleado eventual de...

**Georgia HA DESAPARECIDO UN AVION EN EL QUE VIAJABA AUDIE MURPHY**

● Le acompañaban cuatro personas más

WARNER ROBINS (Georgia) 31, (Efe-Upi).— Un avión en que viajaba el que fué astro de la pantalla Audie Murphy, el más condecorado de los soldados norteamericanos en la segunda Guerra Mundial, desapareció ayer entre Atlanta y Martinsburg (Virginia). Un portavoz del "Centro Oriental de Busca y Salvamento de la Fuerza Aérea, han informado que Murphy y otras cuatro personas más despegaron el viernes del aeropuerto de Atlanta, sin que desde entonces se hayan vuelto a tener noticias suyas.  
La Administración Federal de Aviación en Atlanta, dió la alerta del "Cessna 310" en que viajaba Murphy, Claude Crosby, Jack Littleton y Raymond Prater.

● EL AVION SEQUESTRADO EL SABADO, SIN PERMISO DE SALIDA

WASHINGTON, 31 (Efe).— El "Boeing 707" de la Compañía "Pan Americam" secuestrado el sábado en su vuelo desde Caracas a Miami, continúa en el aeropuerto de La Habana con 60

pasajeros y nueve tripulantes. Funcionarios de "Pan Americam", declararon anoche que no han recibido aún indicación del Gobierno cubano de cuando será permitido el regreso del avión, aunque la razón de ello esté más en Washington que en La Habana. Existe el convencimiento en los medios de la compañía aérea de que la demora puede estar relacionada con el arresto y retención de ocho pescadores y cuatro embarcaciones cubanas la semana pasada, acusados de pescar dentro de las aguas territoriales norteamericanas en Florida.

Ultimamente el Gobierno cubano tenía por costumbre dejar en libertad inmediatamente aquellos aviones y sus pasajeros secuestrados y llevados a Cuba. El departamento de Estado en Washinton, mantuvo silencio anoche sobre la situación, aunque un portavoz, indicó que no se han recibido explicaciones del Gobierno de La Habana sobre la razón por la que permanece aún en el aeropuerto de la capital el avión de la "Pan".

Los cuatro pesqueros cubanos fueron capturados en el golfo de Méjico, cerca de "Dry Tortugas".

● ERROR INFORMATIVO DE LA PRENSA ITALIANA



FANTOZZI.— La prensa italiana publicó, por error informativo, la muerte de Attos Fantozzi, uno de los expedicionarios italianos que murieron heridos en el alto del Escudo. Sus familiares organizaron un velatorio por su alma. Héle aquí junto al hijo del cónsul italiano en Madrid, recuperándose de sus heridas. (Foto Europa Press).

**LUCE SOS**

Sao Paulo

**MUJERES MENDIGOS MUEREN DE FRIO**

SAO PAULO, 31 (Efe).— Dos mujeres resultaron muertas la noche de consecuencia del frío en la ciudad brasileña de Sao Paulo. La temperatura descendió en la madrugada, durante la noche a los -10 grados y los mendigos fueron encontrados muertos en la madrugada, sin que hayan podido ser rescatados.

**Barcelona**

**ESTAFAS Y FALSA PROMESA DE MATRIMONIO**

BARCELONA, 31 (Cifra).— Un hombre de haber cometido una estafa de unas 200.000 pesetas, fue condenado a una mujer de 37 años a la que había hecho creer que se había casado con ella y puesto a disposición de la autoridad judicial, el matrimonio civil, el matrimonio católico, el matrimonio guineano, Abdeulaye, de 41 años. En los últimos días del detenido figura, la denuncia formulada por el perjudicado, que dicho individuo obtuvo las citadas pesetas con el pretexto de llevar a cabo un negocio y de irse con su hija, hechos que no han cumplido, ni al momento de formalizar.

● EL CONSUL FRANCES SIGUIO CON NORMALIDAD SU JORNADA DE TRABAJO



SAN SEBASTIAN.— M. Woliner, consul de Francia en San Sebastian saliendo de su casa acompañado de su esposa, para iniciar su jornada normal de trabajo en el día de hoy después del intento de secuestro del que ayer fué objeto. (Foto Europa Press).

● CAYO UN RAYO EN LA CAPILLA DEL CEMENTERIO



SANT FELIU DE GUIOLS (Gerona).— Una intensa tormenta cayó sobre Sant Feliu, ocasionando varios rayos, daños en instalaciones eléctricas y central telefonica, así como en la capilla del cementerio, donde quedó destruido el templete y parte de la fachada, como puede apreciarse en la foto (Foto Europa Press).

**TV. E. PROGRAMACION**

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**radiodelicias**

Avda. América, 4 y 6 - Télf. 37 01 00  
Avda. Madrid, 161 y 163 - Télf. 33 80 21  
Delicias, 5 - Télf. 33 02 27 - ZARAGOZA

**PROGRAMAS PARA HOY**

PRIMERA CADENA

Tarde

6'45 Carta de ajuste.  
7'00 Apertura y presentación.  
7'02 Con vosotros. (Incluye Los Picapiedra y Huckleberry Finn ("El ojo de Doorgan").

Noche

8'00 Novela. "Jane Eyre".  
8'30 Cómo es y cómo se hace una revista gráfica.  
9'00 Telediario.  
9'25 Teledporte.  
10'00 Ciclo Rosellini. (La edad de hierro).  
10'35 Visto para sentencia. "Un hombre con prisa".  
11'25 Veinticuatro horas.  
11'45 Despedida y cierre

SEGUNDO PROGRAMA

8'00 Carta de ajuste.  
8'30 Presentación y avances.  
8'32 Los peligros de Penélope. "La diabólica trampa del desfile de modas".  
9'00 Trenes del mundo.  
9'30 Telediario.  
9'55 El Gran Chaparral. "Un rencor mayor que el mío".  
10'55 A vista de pájaro. "La gran novela americana".  
12'00 Grandes intérpretes.  
00'25 Última imagen.

PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

SOBREMESA

1,45.— Carta de ajuste  
2,02.— Sobre la marcha "En este país" "contra reloj", "revista de toros"  
3,00.— Noticias las tres  
3,25.— Buenas tardes "Ver

SEGUNDA CADENA

8,00.— Carta de ajuste  
8,32.— Huckleberry Hound ("El show y la realidad")  
9,00.— Luce en la noche (Las hermanas Benitez)  
9,30.— Telediario-2  
9,55.— El mundo del deporte  
11,20.— Sospecha  
00,15.— Última imagen.

TARDE

7,02.— Con vosotros (Servicio secreto: "Hoy en uno" retablo TV

NOCHE

8,00.— Novela (Cap. VII)  
8,30.— Historias de Pepe ("Pepe al volante")  
9,00.— Telediario  
9,25.— Los españoles  
9,55.— El cine. "Recordando a Gary Cooper (El rey del Tabaco)"  
12,00.— Veinticuatro horas

España" "El libro de hoy" "Semblanza", la tribu de los Brady, "el padre del año"

**inter**  
el televisor de ley

# ¿ESTA USTED OBLIGADO A PRESENTAR DECLARACION SOBRE LA RENTA?

Está obligado si usted se encuentra en alguno de los siguientes casos:

**Preste atención...**

- Si sus ingresos exceden de 200.000 Pts. anuales, o de 300.000 Pts. si son únicamente por su trabajo personal.
- Si posee un coche de 9 o más CV., o más de uno sea cualquiera su potencia.
- Si paga más de 5.000 Pts. mensuales de vivienda, o más de 6.000 si el contrato tiene menos de cinco años.
- Si es propietario de su vivienda y el producto íntegro o renta catastral excede de 24.000 Pts. al año.
- Si disfruta de un chalet de su propiedad y su renta catastral excede de 20.000 Pts., o en alquiler paga más de 40.000 Pts. al año.



Si usted se encuentra en alguno de estos casos haga su declaración...

**FECHA LIMITE DE PRESENTACION 5 DE JULIO.**

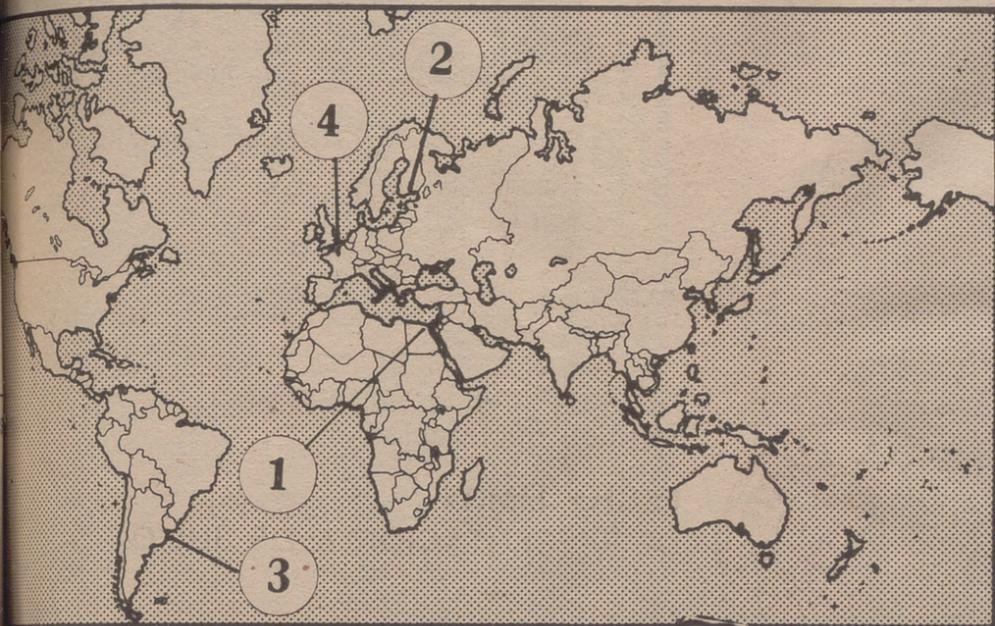
Ante cualquier duda acuda a su Delegación de Hacienda, donde se le informará ampliamente incluso con modernos sistemas audiovisuales.



**MINISTERIO DE HACIENDA**



# Los 7 días del mundo



**EXCLUSIVO**

## La vuelta soviética a El Cairo

CAIRO.— El anuncio de que una delegación soviética, presidida por el Presidente del Presidium del Consejo Supremo, Nicolai Podgorni, e integrada por otras altas figuras soviéticas, como el Ministro de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko y el Viceprimer Ministro de Defensa, General Ivan Pavlovsky, llegará a El Cairo esta semana, tras las detenciones y depuraciones efectuadas por Anuar Sadat, se ha producido en los círculos políticos occidentales en el sentido de que las relaciones entre Egipto y Rusia han entrado en un período de franca desconfianza y recelo. Justificaba esta interpretación el hecho de que los 200 y pico detenidos de la purga de Sadat, figurasen políticos como el Vicepresidente del Parlamento, el ex primer ministro y otros notoriamente partidario del acercamiento a la Unión Soviética. Las previsiones parece que resultaron bastante fallidas, a la vista de las primeras noticias que se han recibido en torno a la visita. En unas declaraciones al diario "Al Geomhurya", el embajador soviético en El Cairo, Vladimir Vinogradov, ha señalado que "La Unión Soviética continuará ofreciendo ayuda al Egipto" e incrementará las cifras correspondientes a los acuerdos actualmente en vigor, en 500 millones de dólares, que serán entregados a Egipto en los próximos cinco años. Las declaraciones desvirtúan por completo las opiniones occidentales sobre las fricciones entre Egipto y Rusia, y afianzan, por el contrario, la teoría de que Anuar Sadat continuará una política de acercamiento a la Unión Soviética.

## Conferencia Internacional Socialista

HELSINKI.— Por espacio de tres días se ha reunido en Helsinki la Conferencia de la Internacional Socialista, a la que han acudido representantes de 53 países europeos, americanos, africanos y asiáticos. Las discusiones se centraron en torno a la situación internacional, a la política de paz y colaboración económica y a la colaboración política y progreso económico en el tercer mundo. Entre los participantes figuran personalidades tan destacadas como Harold Wilson, Willy Brandt y Golda Meir. Brandt abogó por la renuncia al empleo de la violencia y de la presión que pueden poner en peligro la integridad territorial y la independencia política de los estados, en tanto que Golda Meir, la Ministra Israelí, criticó duramente a Francia y a la Unión Soviética e insistió en que Israel no está dispuesta a retirarse de los territorios ocupados durante la Guerra de 1967.

## Secuestro en Buenos Aires

BUENOS AIRES.— El secuestro del cónsul inglés en Argentina, Stanley Sylvester, por miembros del Frente Revolucionario del Pueblo el domingo pasado, mantuvo al país en un clima de tensión a lo largo de la semana. Cerca de 3.000 policías, apoyados por fuerzas del Ejército, practicaron más de 100 detenciones y efectuaron minuciosos registros no sólo en Buenos Aires, sino también en las ciudades de Córdoba y Rosario.

Por tanto, Sylvester ha remitido una carta a su esposa en la que le señala que se encuentra bien y espera que toda esta historia tenga un desenlace feliz en fecha próxima. Los secuestradores no han exigido condiciones de ningún género para la liberación del cónsul, y se han limitado a afirmar, en el momento de ser enviado al Canal 3 de la Televisión de Buenos Aires, que tienen el propósito decidido de promover la justicia social en el país.

## Ingllaterra avanza hacia el Mercado Común

BRUSELAS.— Después de la visita de Heath a París la semana pasada, el desplazamiento del Ministro de Asuntos Exteriores, George Pompidou, a Bruselas esta semana, acompañado de su esposa, se interpreta como un paso más hacia el ingreso de Inglaterra en la Comunidad Económica Europea.

La entrevista que mantuvo Pompidou con los embajadores de los países del Mercado Común fue a la vez cerrada y sin intervención de la prensa, lo que hace suponer que se trató de la ampliación de los límites de la Europa de los seis. Otro punto significativo del viaje fueron las manifestaciones de Pompidou en favor de la Alianza Atlántica, en el sentido de que Francia permanece fiel a los principios que la rigen, aunque se haya liberado de algunas obligaciones. De todas formas, el Presidente Francés declaró que primero hay que edificar la Europa económica, para después montar sobre ella la política.

## ATENTADO CONTRA EL CONSUL DE BUCARAMANGA

BOGOTÁ, 31.—(Efe).— De acuerdo con informes recibidos en Bogotá, el gobernador del departamento de Santander Jaime Prada, el comandante de la Policía de esa misma región y el jefe del departamento administrativo de Bucaramanga, acudieron a casa del cónsul de Venezuela en Bucaramanga, para presentar excusas por el atentado de que fué objeto durante la mañana de ayer.

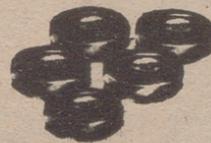
En presencia de varias personas que viajaban en un automóvil, dispararon contra la residencia del diplomático rompiendo las vidrieras de los ventanales y la puerta principal. El cónsul se encontraba en el momento del atentado en casa, junto con su familia. Los disparos no afectaron a ninguna persona. Tan pronto como se conoció el atentado, las autoridades de Bucaramanga iniciaron las primeras diligencias, logrando la detención preventiva de varias personas que viajaban en un

automóvil de servicio público.

En la visita, el gobernador Jaime Prada prometió al cónsul Carlos Núñez efectuar todas las diligencias necesarias para esclarecer los hechos.

Por otra parte, la cadena de emisoras "Caracol", anunció anoche que el cónsul "Ha restado importancia al atentado", y de acuerdo con el mismo informe, el diplomático, manifestó que sus atacantes, tal vez sean personas a quienes negó un visado.

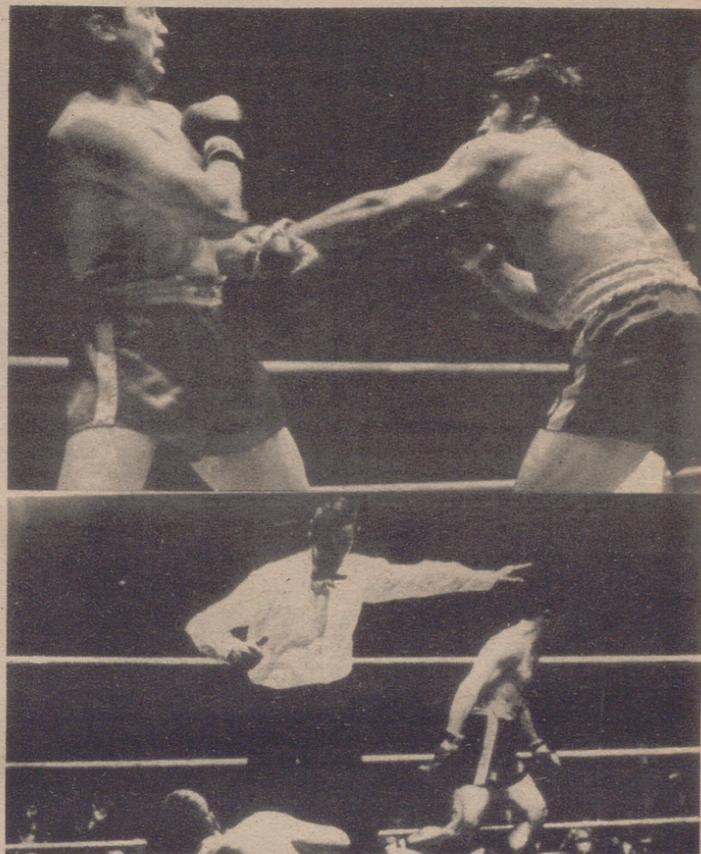
**SAVIN**  
le invita



Con 5 cápsulas  
1 botella de SAVIN  
**¡GRATIS!**



## URTAÍN DERRIBO A PREBEG... EN ALEMANIA



COLONIA.— Urtain, el hombre de los combates raros, ha vuelto a Alemania para dejar las cosas claras... o para enredarlas aún más. Lo cierto es que el viernes peleó en Colonia y el yugoslavo Ivan Prebeg se vió en la lona justo en el tercer asalto. Sin comentarios.

(Foto Ap-Europa Press).

## Rosario: STANLEY SYLVESTER NO HARA DECLARACIONES

ROSARIO 31 (Efe).— Tras los dramáticos episodios vividos la pasada semana en Rosario a raíz del secuestro de Stanley Sylvester, y con la satisfacción de un desenlace feliz se percibe una notable disminución en las tensiones que el hecho originara.

El domicilio del señor Sylvester sigue custodiado por la policía federal, que controla la salida y entrada de los visitantes. En las primeras horas de la tarde de ayer el cónsul descansó. Después

recibió la visita de dos directivos de la empresa "IFT" de la vecina ciudad de Venado Tuerto, que presentaron sus saludos al diplomático y su familia. Al ser interrogados por los periodistas cuando salían sobre el estado de Sylvester, contestaron que se encontraba perfectamente.

Posteriormente llegaron dos altos funcionarios policiales y el juez federal que, por delegación de la Suprema Corte de Justicia, interviene en el sumario.

## "Swift paga el precio exigido"

RIO DE JANEIRO, 31 (Efe).— Las emisoras de radio y los canales de la televisión de Rio de Janeiro se hicieron eco ayer de la liberación del cónsul honorario de Gran Bretaña, Stanley Sylvester, en Rosario (Argentina) tras una semana de secuestro.

Las informaciones hicieron un repaso del secuestro y de las "negociaciones" mantenidas por los con la firma "Swift", de la que Sylvester es gerente.

Por su parte, "O Estado de Sao Paulo" titula: "Swift paga el precio exigido".

# LOS CRITICOS SOVIETICOS OPINAN SOBRE EL RUSIA-ESPAÑA

- "PRAVDA": "Los españoles vinieron a contentarse con un empate."
- "Durante el primer tiempo nuestros delanteros no pudieron perforar la defensa española".
- AGENCIA "TASS": "Los defensores españoles jugaron impecablemente en su área".
- "Iribar fue el hombre de los españoles".

MOSCU, 31 (Alfil).— "El gol español amargó un tanto pero no llegó a disipar la buena impresión global que produjo la actuación del equipo soviético". Así resume en "Pravda" de esta mañana sus impresiones el crítico deportivo L. Lebedev.

A Lebedev le gustó muy poco el primer tiempo. "Faltaban la rapidez, el ahínco y el entusiasmo deportivo en esta primera parte y todo eso le faltaba especialmente al equipo de casa ya que los visitantes, a juzgar por su juego, venían a contentarse con un empate".

El crítico de "Pravda" (único periódico que sale aquí los lunes de mañana), elogia la defensa española.

"Nuestra selección dominaba notoriamente aunque en el fútbol, a diferencia del boxeo, la ventaja que no trae goles, no depara la victoria", escribe Lebedev.

## EL DOMINIO SOVIETICO

"El dominio del equipo soviético, además, no llegaba más que hasta el área de penalty al borde de la cual tropezaban nuestros delanteros con la barrera cerrada de los defensas españoles,

hasta el intervalo fué imposible para nuestros delanteros perforar esa barrera".

Critica también la imprecisión de los pases soviéticos y los tiros de lejos de Sabo, Kolotov y Yevriushijin que no tenían objeto. La inspiración soviética vino después del primer gol, según Lebedev. "Les hizo avanzar con más tenacidad" y así lograron el segundo.

El gol español le parece debido a la indecisión de de Rudakov

## FALTA DE CONFIANZA

Por su parte el cronista deportivo de la agencia "TASS", dice que aunque en la segunda parte "los soviéticos dominaron a sus oponentes en el centro, todavía mostraron falta de confianza en sus disparos". Y los defensas españoles jugaron impecablemente en las vecindades de su meta.

Para el cronista de "TASS", Iribar fué el hombre de los españoles en el primero y en el segundo tiempo. Elogia por ejemplo la excelente parada de un tiro directo de Yevriushijin en el minuto 78.

De los soviéticos "TASS" elogia a Kaplichny que supo sujetar muy bien a Amancio.

## EL ACONTECIMIENTO DE HOY EN NUESTRA CIUDAD



No se habla hoy de otra cosa en Zaragoza. Una entidad tan arraigada como la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja ha celebrado el 95 aniversario de su fundación, con una afluencia tan enorme de público que ha acudido a sus ventanillas —tanto en la oficina principal de la calle de San Jorge, como en sus 32 agencias urbanas— que ha rebasado todo cuanto estamos acostumbrados a ver en operaciones comerciales.

Desde antes de abrir las puertas, largas colas de impositores han acudido con sus libretas para ingresar en sus cuentas celebrando así la fecha conmemorativa; se ha tenido que recurrir a reforzar el personal, a poner orden en las filas —que en el caso de la oficina principal— no solamente llenaban el patio de operaciones, sino que rebosaban por la calle de San Andrés y San Jorge.

Mucho público, más que en clásico Día del Ahorro; tanto que la dirección de la Caja ha estimado que para poder atender a cuantos no ha sido posible hacer sus operaciones por la mañana, se abra hoy por la tarde de 4 a 6.

Los obsequios previstos para clientes, han quedado agotados por completo en todas las oficinas, esperando poder reponer todos los vales que no se han podido atender, a partir del lunes próximo, en las oficinas en que se han hecho los ingresos.

Noventa y cinco años de actividad, que se han celebrado hoy en familia, una familia tan grande, que ha rebasado todos los optimismos.

## INFORMACION FINANCIERA



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA**

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Ma

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA A TODAS SUS CONSULTAS

### ● REGRESO DE USA EL PRESIDENTE DE RENFE

MADRID, 31 (Europa Press).— Ha regresado a Madrid, procedente de los Estados Unidos, el presidente del consejo de administración del RENFE, don Francisco Lozano, acompañado del director adjunto, señor Carbonell, los cuales, han permanecido en dicho país durante una semana, negociando con el Banco Mundial, un préstamo de 90 millones de dólares (unos 6.300 millones de pesetas) para las previsiones del Plan RENFE 1972-75, que fué aprobado por el Consejo de Ministros.

### ● DON ALFONSO ESCAMEZ, NUEVO CONSEJERO-DELEGADO DEL BANCO CENTRAL

El Excmo. Sr. D. Alfonso Escámez, es nuevo Consejero Delegado del Banco Central.

En la reunión celebrada por el Consejo de Administración del Banco Central, el pasado día 28, se acordó con gran unanimidad por parte de los reunidos, nombrar Consejero Delegado de la entidad al actual Consejero Director General Excmo. Sr. Alfonso Escámez.

Dada la destacada personalidad del Sr. Escámez y la gran experiencia por él realizada, el nombramiento ha sido muy favorablemente acogido, y se considera un gran acierto esta designación que supone una magnífica gestión de todos conocida.

## Banco Hispano Americano MADRID

### AMPLIACION de CAPITAL

El Consejo de Administración de este Banco, en virtud de las facultades que le reconoce el párrafo segundo del artículo 10 de los Estatutos, en relación con el artículo 96 de la Ley de Sociedades Anónimas, ha acordado ampliar el capital social del Banco en una ampliación es de quinientos sesenta y nueve millones de pesetas, representados por un millón ciento noventa y nueve mil doscientas cincuenta acciones de quinientas pesetas cada una, números 11.392.501 a 12.531.750, y se efectuarán en las siguientes condiciones:

1.— El millón ciento treinta y nueve mil doscientas cincuenta acciones números 11.392.501 a 12.531.750 se pondrán en circulación en su totalidad, teniendo los señores accionistas el derecho preferente de suscripción en la proporción de una nueva por cada diez antiguas que posean.

2.— El precio de las nuevas acciones será de quinientas pesetas cada una, o sea, a la par.

3.— La suscripción tendrá lugar el día 1º de Junio, extendiéndose hasta el 1º de Julio próximo.

4.— El valor de las acciones se hará efectivo en la forma: cincuenta por ciento en el acto de la suscripción y cincuenta por ciento restante en la fecha que fije el Consejo de Administración, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10 de los Estatutos, la que se dará a conocer a los señores accionistas mediante aviso que se publicará en el Boletín Oficial del Banco y en los Periódicos de mayor circulación.

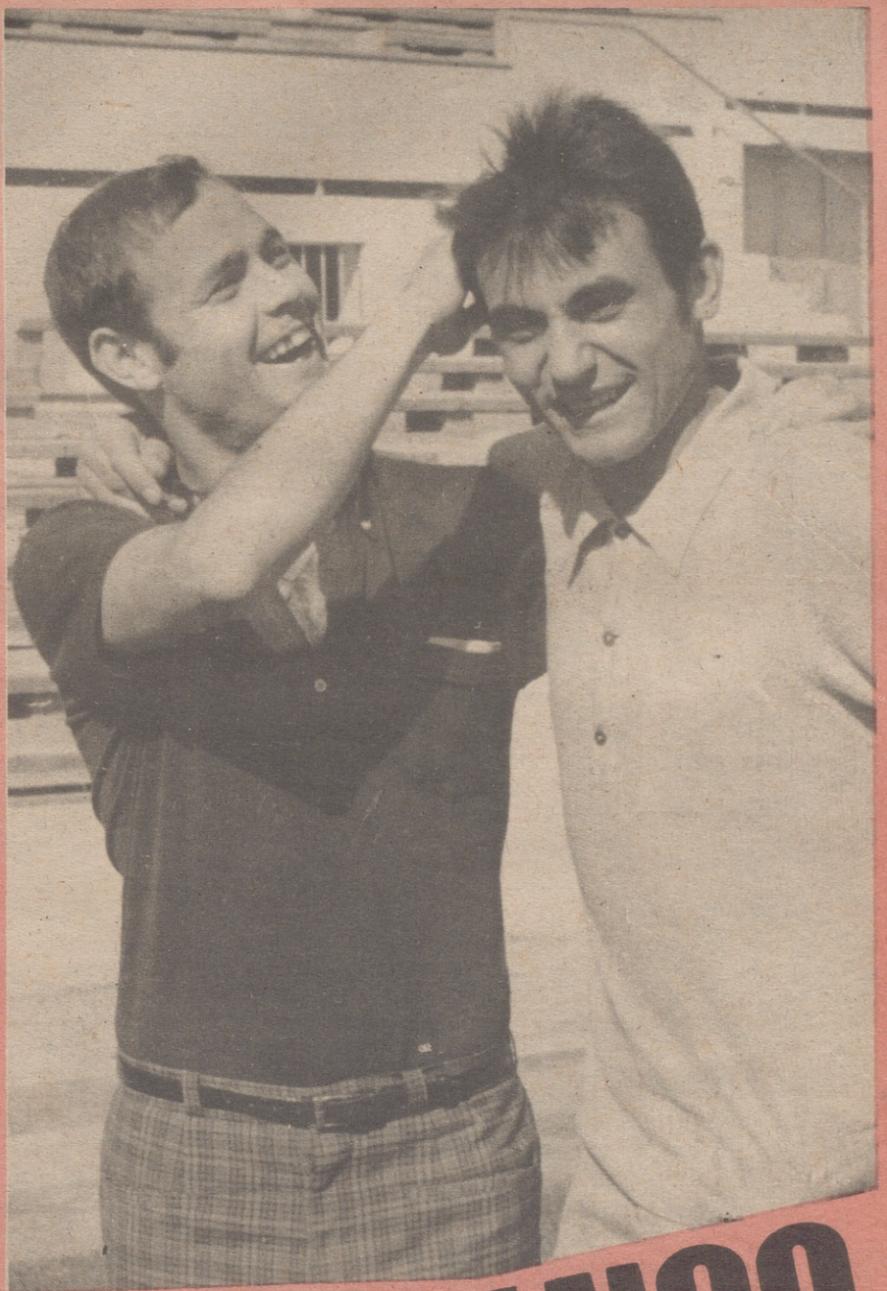
5.— Las nuevas acciones disfrutará, a partir de 1º de Junio de 1971 de los mismos derechos que las anteriormente emitidas y participarán de los beneficios sociales en proporción al capital que tengan desembolsado.

6.— La suscripción podrá efectuarse en la Central del Banco de Madrid y en todas sus Sucursales, así como en los Bancos de San Sebastián, Herrero y Gijón.

7.— A los Señores accionistas que deseen ceder la totalidad o parte de sus derechos, se les facilitará el correspondiente documento negociable, pudiendo solicitarlo en las mismas oficinas indicadas para efectuar la suscripción, previa presentación de extractos de inscripciones. Transcurrido el día señalado para la suscripción, el documento acreditativo de derechos no tendrá sin valor ni efecto alguno.

Madrid, 28 de Mayo de 1971.— El Secretario General: Otero Torres.

ANCIE  
RROS  
DAD DE  
N Y RIOJA  
goza  
s y en Ma  
VALORES  
SULTAS  
EL  
NFE  
a Madrid, proce  
o de administr  
do del director  
manecido en d  
Mundial, un  
es de peseta  
aprobado por  
CAMEZ  
D-DELEGA  
AL  
vo Consejero  
de Administr  
ó con gran sa  
o Delegado de  
neral Excm  
scámez y la g  
muy favorez  
designación qu  
merica  
CAPIT  
Banco, en us  
o del artículo  
e la Ley de So  
ocial del Ban  
ve millones  
millón ciento  
quinientas pos  
y se efectua  
il doscientas  
1.750 se p  
os señores  
porción de  
de quinient  
de Junio, c  
fectivo en la  
de la suscrip  
que fije el Co  
en el artículo  
os señores  
n Oficial del  
artir de l'  
ormente en c  
proporción al  
Central del  
en los Banc  
ceder la  
el corres  
en las mism  
a presentac  
señalado par  
de derecho  
rio General



**¿DÓNDE  
ESTABAS**

**MARCELINO?**



**¡Cuánto te echamos  
de menos!**

**I**LUSION y esperanza al principio, Decepción después. España pudo vencer en el Estadio Lenin, pero el miedo lo impidió. Una táctica defensiva a ultranza hizo, que durante setenta y cinco minutos mantuvieran íntegras nuestras posibilidades de victoria, pero... llegó la derrota. Cuando se juega a no perder, se pierde casi siempre.

¿Por qué renunciaste al ataque Kubala? ¿Por qué sacaste a Violeta del equipo cuando era una de las figuras del encuentro? ¿Por qué no tuviste valor de poner en línea a un auténtico delantero centro? ¿Donde estabas, Marcelino? ¡Cuánto te echamos de menos!

# MARCADOR de la JORNADA

## COPA DE EUROPA DE SELECCIONES NACIONALES

URSS - ESPAÑA ... 2-1

SUB-23

España - Rusia ... 1-2

### SEGUNDA DIVISION

Burgos - Logroñés ...	0-6
Oviedo - Betis ...	0-0
Villarreal - Calvo Sotelo ...	0-0
Mallorca - San Andrés ...	0-0
Rayo Vallecano - Cádiz ...	6-0
Ferrol - Coruña ...	1-0
Santander - Moscardó ...	1-0
Córdoba - Hércules ...	2-1
Pontevedra - Castellón ...	1-1
Onteniente - Langreo ...	3-2

### TERCERA DIVISION (GRUPO SEGUNDO)

Tenerife - Real Unión ...	4-0
Sevilla - S. Sebastián ...	1-1
Palencia - Chantrea ...	3-2
Carabanchel - Mirandés ...	1-3
At. Madrileño - Ejea ...	3-0
Michelin - Eibar ...	2-0
Huesca - Plus Ultra ...	3-1
Tudelano - Getafe ...	1-0
Osasuna - Valladolid ...	1-0
Talavera - C. Andorra ...	1-2

### GRUPO I

La Bañeza - Barreda ...	4-1
Avilés - Lemos ...	3-1
Sán Martín - Candás ...	0-0
Basconia - Baracaldo ...	1-3
Orense - Torrelavega ...	1-0
Caudal - Toluca ...	2-2
Bilbao At. - Ponferradina ...	0-0
Sestao - Leonesa ...	0-1
Siero - Ensidesa ...	3-3
Lugo - Vetusta ...	0-1

### GRUPO III

Alcoyano - Tarrasa ...	0-2
Poblense - Calella ...	1-0
Acero - Badalona ...	1-1
Gandía - Ibiza ...	0-1
Mestalla - Gerona ...	2-1
Tarragona - Tortosa ...	2-0
Europa - Levante ...	4-1
Barcelona At. - Algemés ...	2-0
Júpiter - Paiporta ...	2-0
Mataró - At. Baleares ...	-2

### GRUPO IV

Murcia - Imperial ...	0-0
Español - Sevilla At. ...	2-2
Mérida - Huelva ...	2-2
Merilla - Llerenense ...	5-1
R. Granada - Valdepeñas ...	1-1
Portuense - Linense ...	2-1
At. Malagueño - Jaén ...	hoy
Jerez - Ceuta ...	1-0
Ilicitano - Badajoz ...	3-0
Triana - Cartagena ...	2-2

### PREFERENTE

Utebo - Barbastro ...	1-2
Leciñena - Grañén ...	3-1
Sabiñánigo - Calatayud ...	1-2
Arenas - Aragón ...	1-2

### PRIMERA REGIONAL

Oliver - Torres ...	4-0
A. Huesca - Almezán ...	2-1
Laluzza - Mequinzena ...	1-4

### JUVENIL COPA PRESIDENTE

Montecarlo - Real Zaragoza ...	1-4
Stadium Cas. - MAO A ...	0-0
Berdala - Calasanz ...	2-3

## RUGBY

### INTERNACIONAL

U. D. Samboyana, 6; A. O. Vivier, 30.

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—BETIS ...	37	19	13	5	53	28	51+15
2.—BURGOS ...	37	19	7	11	46	29	45+7
3.—CORDOBA ...	37	17	11	9	50	29	45+7
4.—RAYO VALLECANO ...	37	18	9	10	51	28	45+7
5.—CORUÑA ...	37	17	9	11	43	32	43+7
6.—CASTELLON ...	37	15	11	11	39	31	41+5
7.—MALLORCA ...	37	12	16	9	43	34	40+2
8.—PONTEVEDRA ...	37	15	10	12	43	38	40+2
9.—SAN ANDRES ...	37	14	11	12	33	35	39+3
10.—FERROL ...	37	15	8	14	37	42	38
11.—SANTANDER ...	37	15	6	16	47	46	36-2
12.—HERCULES ...	37	12	11	14	35	47	35-1
13.—CADIZ ...	37	10	15	12	31	40	35-1
14.—OVIEDO ...	37	12	10	15	41	36	34-4
15.—LOGROÑES ...	37	9	13	15	33	38	31-5
16.—VILLARREAL ...	37	11	9	17	36	54	31-7
17.—ONTENIENTE ...	37	8	15	14	30	45	31-7
18.—LANGREO ...	37	10	10	17	21	41	30-6
19.—CALVO SOTELO ...	37	10	7	20	37	48	27-9
20.—MOSCARDO ...	37	6	11	20	21	49	23-13

## TERCERA DIVISION (Grupo II)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—TENERIFE ...	37	23	7	7	61	18	53+15
2.—VALLADOLID ...	37	20	10	7	74	34	50+14
3.—OSASUNA ...	37	22	6	9	66	42	50+12
4.—PALENCIA ...	37	21	7	9	56	36	49+11
5.—A. MADRILEÑO ...	37	18	10	9	68	44	46+8
6.—EIBAR ...	37	16	10	11	46	38	42+6
7.—TALAVERA ...	37	15	11	11	53	48	41+5
8.—SANSE ...	37	15	10	12	53	44	40+4
9.—SALAMANCA ...	37	13	12	12	52	36	38
10.—MIRANDES ...	37	12	14	11	37	33	38+2
11.—PLUS ULTRA ...	37	15	6	16	49	58	36
12.—GETAFE ...	37	14	7	15	55	49	35-1
13.—HUESCA ...	37	12	11	14	45	49	35-3
14.—TUDELANO ...	37	12	10	15	33	42	34-4
15.—R. UNION ...	37	11	11	15	34	47	33-5
16.—C. SOTELO ...	37	14	5	18	38	55	33-3
17.—CHANTREA ...	37	12	7	18	44	70	31-5
18.—MICHELIN ...	37	9	7	21	46	66	25-13
19.—CARABANCHEL ...	37	7	4	26	30	68	18-20
20.—EJEA ...	37	4	5	28	23	85	13-23

## HOCKEY PATINES

### COPA GENERALISIMO

Español, 2; Reus Deportivo, 1. Vendrell, 4; Noya, 2.

## LA QUINIELA GANADORA

1 Burgos-Logroñés...	X
2 Oviedo-Betis.....	X
3 Villarreal-C. Sotelo ..	
4 Mallorca-San Andrés..	X
5 Rayo Vallecano-Cádiz..	/
6 Ferrol-Coruña.....	/
7 Santander-Moscardó..	/
8 Córdoba-Hércules....	/
9 Pontevedra-Castellón..	X
10 Onteniente-Langreo..	/
11 Sestao-Leonesa.....	2
12 Osasuna-Valladolid..	/
13 Europa-Levante.....	/
14 Mérida-Huelva.....	X
1-R Basconia-Baracaldo..	2
2-R Salamanca-San Sebast.	X

## BALONMANO

### COPA DEL GENERALISIMO (octavos de final)

Barcelona - Obras del Puerto	18-15
Ficadero - Vallehermoso	20-16
Boferull - Donibane	24-16
Cloretianos - Granollers	15-30
La Salle - Sabadell	20-12
At. Madrid - Pepsi - S. José	37-8
Vulcano - Anaitasuna	25-12
Vulcano - Anaitasuna, 1.ª P.	25-12
Anaitasuna, Div. H. - Marcol	9-11

## HOCKEY HIERBA

### IV TORNEO INTERNACIONAL DE TARRASA

At. Tarrasa - S. D. Electro.	1-1
C. Egara - S. D. Electro.	5-0
C. D. Tarrasa - Grass.	1-0
C. Egara - Evereh.	2-0
Tarrasa 1910 - Arnhem	1-0
C. D. Tarrasa - Arnhem	5-0
At. Tarrasa - Evere H. C.	2-0
Tarrasa 1910 - Grasshopper	2-1

## BALONCESTO

PALMA DE MALLORCA, 30 (Aifil). El Juventud de Badalona al vencer al San José Iperu, de Barcelona por 63 a 51, se ha proclamado vencedor del once trofeo «Ciudad de Palma de Mallorca», disputado durante tres jornadas en esta ciudad.

## WATERPOLO

### C. CATALANA

C. N. Cataluña - C. N. Bañolas	9-0
U. D. Horta - C. N. Pueblo N.	5-10
C. N. Sabadell - C. N. Sallent	27-0
C. N. Martorell - C. N. Banta.	1-9
C. N. Mataró - C. N. Barcelona	2-14
C. N. Montjuich - C. N. At.	9-0
C. N. Tarrasa - C. N. F. Coats	11-3
C. N. Manresa - C. N. Medit.	12-3

## BALONMANO FEMENINO

MALAGA, 30 (Aifil). — El Atlético de Madrid se ha proclamado campeón de España del decimocuarto torneo nacional del balonmano femenino, cuya fase final ha terminado hoy en Málaga.  
Resultados: Medina de Valencia, 15; Picadero de Barcelona, 12. Atlético de Madrid, 8; Medina, de Málaga, 9.

## REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—ARAGON ...	36	26	7	3	129	27	78
2.—BINEFAR ...	36	20	8	8	73	34	68
3.—BARBASTRO ...	36	19	10	7	65	43	63
4.—LAMUSA ...	36	16	12	8	71	60	60
5.—CALATAYUD... ..	36	18	7	11	91	47	63
6.—FRAGA... ..	36	16	9	11	69	63	59
7.—CASETAS ...	36	16	8	12	68	53	59
8.—CAUSTE... ..	36	15	9	12	65	49	57
9.—ARENAS ...	37	16	5	15	74	59	57
10.—SABINANIGO... ..	36	16	5	15	60	59	57
11.—ESCATRON... ..	36	12	13	11	67	77	57
12.—CASPE... ..	36	14	8	14	47	57	57
13.—MONZON ...	36	13	8	15	47	57	57
14.—UTEBO... ..	36	11	11	14	50	51	57
15.—TERUEL ...	37	13	7	17	71	77	57
16.—NUMANCIA ...	36	12	6	18	59	67	57
17.—BOSCOS ...	36	10	8	18	57	74	57
18.—LECINENA ...	36	9	8	19	37	74	57
19.—GRAÑEN ...	36	4	7	25	34	104	57
20.—ALMUDEVAR... ..	36	5	4	26	29	128	57

## PRIMERA REGIONAL

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—TORRES ...	34	22	5	7	78	38	81
2.—ALMAZAN... ..	34	21	6	7	81	38	81
3.—LA ALMUNIA ...	34	20	4	10	72	44	77
4.—MEQUINENZA... ..	34	19	6	9	64	44	77
5.—OLIVER ...	34	19	5	10	70	44	77
6.—JACETANO... ..	34	18	5	11	80	38	77
7.—ZUERA... ..	34	17	6	11	77	44	77
8.—CALATORAO... ..	34	17	6	11	82	38	77
9.—SARINENA ...	35	17	3	15	70	44	77
10.—SAN MATEO ...	34	16	4	14	69	44	77
11.—TAMARITE ...	34	13	6	15	61	72	77
12.—TARDIENTA ...	34	12	7	15	61	72	77
13.—ZAIDIN... ..	34	11	8	15	49	84	77
14.—AT. HUESCA ...	34	11	8	15	66	84	77
15.—ALCAÑIZ ...	34	13	3	18	76	84	77
16.—SANGARREN... ..	34	7	9	18	28	114	77
17.—LALUEZA ...	35	6	9	20	37	134	77
18.—EPILA ...	34	8	2	24	45	134	77
19.—MAELLA ...	35	4	4	27	32	114	77

## CARTELERIA

### CINES DE ESTRENO

COLISEO. — 5 - 7,15 y 11. (May. 18). Estreno. **EL OJO DEL HURACAN**. En las sesiones de 7,15 y 11, asistirán personalmente ANALIA GADE y JOSE M.ª FORQUE.  
COSO. — 5-7-9-11. (May. 18). 17 semana: **NO DESEARAS AL VECINO DEL 5.ª** Cine-mascope - Technicolor. Alfredo Landa, Ira de Fustemberg.  
DORADO. — (4,45 - 7,15 - 10,45) (May. 18). **LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO**. Julie Christie, Terence Stamp. Butaca: 25 ptas.  
FLETA. — (5-7-9-11) (Mayores 18). 2.ª semana: **NO SE COMPRA EL SILENCIO**. Film de William Wiler con Lee J. Cobb, Lola Falana.  
GOYA. — (5-7-9-11) (Mayores 18). **QUEIMADA**. Marlon Brando. Un film de Gillo Pontecorvo. 2.ª semana.  
PALAFOX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: **EL VALLE DEL FUGITIVO**. Cine-mascope - Technicolor. Robert Redford, Katherine Ross.  
REX. — 5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana: **UN HOMBRE LLAMADO CABALLO**. Panavision 70 m/m - Technicolor y sonido estereofónico. Richard Harris, Dame Judith Anderson.  
VICTORIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Hoy estreno: **EL HORROR DE FRANKENSTEIN**. Technicolor. Ralph Bates, Kata O'Mara.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

AVENIDA. — (5-7-9-11) (Mayores 18). 3.ª semana: **Y... DIOS CREO LA MUJER**. Brigitte Bardot. Un film de Roger Vadim.  
ELISEOS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Hoy estreno: **DESEO LOCO**. Un film de Luciano Salce con Ugo Tognazzi, Katherine Spaak.  
CINES DE REESTRENO  
ACTUALIDADES. — (5-7-9-11) (May. 18). **CANDIDA, PERO NO TANTO**. Bárbara Ferris, Harry Andrews.  
ARGENSOLA. — (5-7-9-11) (May. 18). **ODIO EN LAS ENTRAÑAS**. Samantha Eggar, Sean Connery, Richard Harris.

### DELICIAS. — 5-7-9-11

yores 18). **GOYA (HAY DE UNA SOLEDAD** mancolor. Francisco Irina Demick.  
DUX. — 5-7-9-11 públicos. **¡AHI VA LIDO!** Technicolor. D. nés, Michele Lee.  
GRAN VIA. — 4.ª 10'45. (May. 18). 2.ª LA VERITE (LA Verite Brigitte Bardot, Charles MADRID. — 5-7-9-11 yores 18). **PENDUL** nicolor. George Pepp Sberg.  
MOLA. — 4'45-7-9-11 (May. 18). **TOPAZ** lor. Frederick Staffor Rbbin.  
MONUMENTAL. — las 4,45. (May. 18). **PRIX**. James Garnet.  
NORTE. — (5-7-9-11 yores 18). **EL SUCC** thony Quinn.  
PALACIO. — (5-7-9-11 yores 18). **EL CAR** Film de Claude Chab Jean Yanne.  
PARIS. — 4'30-6'45 (May. 18). **GRUPO** Cinemascope - Te William Holden, Em nine.  
PAX. — 5-7-9-11. **SCOTLAND-YA R D VE...** Russell Nap Marriot.  
RIALTO. — (5-7-9-11 yores 18). **A MI LA RES, NI FU, NI F** Conchita Bautista.  
ROXY. — 5-7-9-11. **BRIGADA HOMI** nicolor. Richard H Henry Fonda.  
SALAMANCA. — (May. 18). **VAYA VOQUE DE NUM** Sommer, Bob Hor TORRERO. — 5-7-9-11 yores 14). **LAS C VERTENCIAS DE** Cinemascope - Es Arturo Fernández Galbo.  
PELOTA  
FRONTON JAI 5.30. **PARTIDOS TA A CESTA PUN NIELAS.**

Entre gran expectación y con bastante éxito

## Frazier cantó en Madrid

MADRID, 30 (Aifil). — El campeón mundial de los pesos pesados, Joe Frazier, cambiando los guantes y el calzón corto por el micrófono y las contorsiones, actuó anoche con gran éxito en un local de Madrid, acompañado de su conjunto musical, los "Knock Outs".  
Frazier, que había llegado hoy mismo a Madrid, procedente de Amsterdam, se encuentra realizando una gira artística por Europa, acompañado de unos 30 integrantes de su espectáculo musical.

### NUMATA RETIENE SU TITULO

HIROSHIMA (Japón), 30 (Aifil). — El campeón mundial de boxeo de los ligeros junior, según versión del Consejo Mundial de Boxeo, Hoshiaki Numata, del Japón, ha

DA  
 P. F. C.  
 3 129 27  
 8 73 36  
 7 65 43  
 8 71 60  
 11 91 47  
 11 69 63  
 12 68 53  
 12 65 49  
 15 74 52  
 15 60 59  
 11 67 77  
 14 47 57  
 15 47 57  
 14 50 51  
 17 71 77  
 18 59 67  
 18 57 74  
 19 37 72  
 25 34 104  
 26 29 128  
 P. F. C.  
 7 78 38  
 7 81 38  
 10 72 41  
 9 64 49  
 10 70 44  
 11 80 51  
 11 77 59  
 11 82 59  
 15 77 59  
 14 69 49  
 15 61 77  
 15 51 77  
 15 49 88  
 15 66 69  
 18 76 69  
 18 28 64  
 20 37 88  
 24 45 59  
 27 32 118  
 RA  
 CIAS.—5-7-9-11  
 GOYA (H)  
 SOLEDAD  
 Francisco  
 nick.  
 — 5-7-9-11  
 ¡AHÍ VA  
 technicolor.  
 elee Lee.  
 VIA.—4-5-7-9-11  
 May. 18). 24  
 ITE (LA VE  
 Bardot, Char  
 ID.—5-7-9-11  
 PENDUL  
 George Pepp  
 —4-5-7-9-11  
 TOPAZ  
 erick Staff  
 MENTAL.  
 (May. 18).  
 James Garn  
 E.—(5-7-9-11)  
 EL SUCC  
 inn.  
 CIO.—(5-7-9-11)  
 EL CAR  
 Claude Cha  
 ne.  
 —4-5-7-9-11  
 GRUPO S  
 ope - T e  
 Holden, Em  
 —5-7-9-11  
 ND-YARD  
 ussell Nap  
 O.—(5-7-9-11)  
 A MI LA  
 FU, NI  
 Bautista.  
 —5-7-9-11  
 A HOMI  
 Ri c h a r d  
 nda.  
 MANCA.—  
 VAYA, M  
 DE NÚM  
 Bob Hope  
 RO.—5-7-9-11  
 LAS CR  
 CIAS DE  
 ope - Es  
 Fernández.  
 ON JAI  
 RTIDOS  
 ESTA PUN  
 NES, 31 DE  
 DE MAYO DE 1971

**¡BIEN MOSCU!**

# PRIMERA DERROTA de los "KUBALA-BOYS"

Equivocación tremenda del seleccionador español, al ordenar la retirada del zaragocista Violeta



LA SUSTITUCION DE VIOLETA, TREMENDA EQUIVOCACION

Marchar a la caseta del zaragocista y comenzar a "carburar" el centrocampismo ruso, fue todo uno. Violeta, sin alardes creadores —que tampoco los tuvieron Uriarte ni Claramunt— era el auténtico valladar en la franja central. Acudiendo a todas partes. Cerrando las iniciativas contrarias y anulando totalmente a uno de los mejores jugadores del cuadro ruso, el extremo derecha en misiones de creador y armador del juego de su equipo.

Admitida, como obligada, la sustitución de Sol por Antón. Pero, ¿La de Violeta por Lora? Totalmente injustificada. Y con el error le llegó la penitencia a Kubala. De inmediato, desmoronamiento del centro del campo, mayor libertad de acción para los rusos y en diez minutos escasos, dos goles al marcador.

Es posible que luego lo haya lamentado, aunque públicamente no lo reconozca. Pero a los ojos de toda la afición española quedó bien claro y patente.

Sobre formar un equipo con excesivas precauciones, no tuvo acierto y habilidad retirando a Violeta. Si pensó que Lora iba a galvanizar con su movilidad a sus compañeros se equivocó de medio a medio. No se dio cuenta que faltaban las "palmas" del público sevillano.

El resultado, con el gol tardano de Rexach, deja abierta la esperanza para el futuro. Sobre todo, si en adelante, la selección olvida éste encuentro y reencuentra la rasmia de anteriores actuaciones. Y sobre todo, si Kubala, no cae nuevamente en el error de retirar, a uno de los mejores hombres sobre el terreno de juego, como ayer lo era el zaragocista Violeta.

¡Un aragonés que supo dejar bien alto el pabellón futbolístico del Real Zaragoza, dentro de la selección nacional!

Esto es, en definitiva, lo que uno pudo observar a través de la pequeña pantalla.

ACIA mucho tiempo que la afición española no esperaba con tanta expectación un encuentro de la selección representativa del país.

Respondió al interés despertado?

## ENCUENTRO DE BAJO NIVEL

Técnicamente defraudó totalmente. Ni rusos ni españoles dieron constancia de la potencialidad que se les adjudica ni dieron medida de ser los dos conjuntos más potentes del grupo en que se hallan encuadrados.

## RUSOS DEFICIENTES

No fue sorpresa. Antes del encuentro, así lo manifestaron a los medios españoles, los críticos más prestigiosos del fútbol ruso. Su posición no se encontraba en un momento álgido de juego. De manera especial su vanguardia, escasamente realizadora en goles.

## GENERAL SELECCION, OPTIMISTA

Por mejor decir, moderadamente optimista, a juzgar por las declaraciones hechas de forma masiva a la prensa española, por el seleccionador nacional. Teniendo en cuenta la categoría del rival. Y con el factor ambiental. Pero aun así y todo, con cierto optimismo, de cara al resultado final. Todo ello, quizá como consecuencia, de la ininterrumpida racha de resultados positivos, seguidos desde que fue nombrado para cargo de tan gran responsabilidad. Y hasta es posible, que, fiado un poco en su buena

## OPINION, RESULTADO NORMAL

hay que aceptarlo, dentro del terreno de la lógica. Nadie duda de que la selección rusa está mejor cotizada que la nuestra en la internacional. Sin embargo...

## RECEPCION HA SIDO GENERAL

por el resultado en sí, que a última hora mejoró considerablemente con el gol de Rexach. Ni tampoco por la derrota. Bien, porque de mane a general se ha estimado, que tras ver la actuación a los rusos, la selección hispana pudo conseguir un resultado positivo.

## MULTIPLES DEFECTOS EN LA SELECCION RUSA

Como conjunto, muy deslabazado. Atrás, con escaso trabajo y disminuido, pasaron excesivos apuros y encajaron un gol totalmente salvable.

En el centro del campo, excesiva lentitud. Escasa rapidez de pases y juego premiosamente horizontal, sobre todo en la primera mitad. En la continuación mejoró. Los cambios introducidos fueron buenos y se movieron con mayor rapidez. Delante, nulidad de la vanguardia y poca habilidad en sus hombres punta, cargando sus hombros por el centro, con abandono casi absoluto de las alas.

Su ritmo fue mortecino y aplomado. Luego espabilaron y fueron las mayores situaciones de peligro para el portal español, cuando dos goles, cuanto parecía imposible pudieran lograrlo. Su mayor virtud, la fuerza física y la potencia desplegada con bastante machanonería, pero aun así y todo, sin excesivos alardes. En definitiva el momento de la selección rusa no es muy bueno. Eso ha quedado bien claro y a la vista de todos.

## LOS ESPAÑOLES' SU ENCUENTRO MAS FLOJO

El más desvaído, desde que lo dirige Kubala. Técnicamente mediocre. Con muchos desaciertos en la entrega de la pelota. Y sobre todo, se echó ayer en falta, la rasmia, el ardor y el empujamiento que en anteriores ocasiones galvanizó el espíritu de la selección, haciéndola vibrar de entusiasmo desmedido.

## LOS ERRORES DE KUBALA

Fueron varios. Confeccionó una línea defensiva demasiado estrecha en perjuicio de la parcela central, que se mantuvo equilibrada mientras Violeta estuvo presente en el terreno de juego. Delante colocó indebidamente a los hombres de contraataque. Jugó un delantero centro, condenando al madridista Amancio a un rol pasivo y situando a Churrua como extremo, en una situación gris y desafortunada.

Otro error, jugar sin ariete. Sin pretender recordar a Marcelino, la torpeza de Kubala en llevar a Gárate es incomprensible. Y más incomprensible aun, dejar en la banda a Quini —delantero suplente— inclinándose por otra fórmula que, desde el principio de juego, no podía dar resultado.

# NIKOLAYEV

● "AL FINAL GANO EL MEJOR"

"La entrada de Fedotov, que ha estado formidable, nos dió la victoria"

Valentin Alesandrovich Nikolayev, entrenador ruso, es ahora un poco más locuaz y expresivo que cuando le hemos abordado días atrás:

—Mire usted —dice de entrada— al final ha ganado el mejor

—Pero, ¿por qué el mejor?  
 —Mas fuerza, más ritmo, mejor sistema. Vimos claramente que Banisievski no podía con Gallego y que Muntian estaba perdido. Por eso dimos entrada a Nodia y Fedotov. Y Fedotov ha estado formidable.

Nikolayev continúa diciendo:

—Ya suponíamos que Kubala trataría de contenernos, de desbaratar nuestro sistema. Por lo tanto, fallido uno, había que cambiarlo. Y cambios suponen hombres. Hicimos los dos cambios precisos. Eso es todo.

—¿No hubo un poco de sorpresa en el segundo gol de ustedes?

—No. ¿Por qué?. Si los españoles se descuidaron, allá ellos, nuestra obligación era buscar el gol, en esa jugada, y la de ellos evitarlo.

—¿Conforme con su equipo en los dos tiempos?

—Han ganado, ¿no?

Pero Nikolayev medita y añade:

—Ya se por donde va usted. Quizás los españoles nos han tomado la medida y el encuentro de vuelta va a ser muy difícil para nosotros. Claro que para entonces a lo mejor cambiamos de sistema y de hombres.

Y Nikolayev sonríe al tiempo que guiña los ojos expresivamente y se despide con un "das vidania" muy cordial. (Alfil).

La moderna técnica de "ARAGON/exprés" ha superado los molestos y costosos clichés.

# KUBALA

## ● "YO QUERIA ALINEAR A GARATE"

MOSCU, 30 (del enviado especial de Alfil).— Apenas se había apagado el clamor de las cinco mil gargantas españolas, después del gol de Rexach, a los 43 minutos del segundo tiempo, cuando los equipos de España y de Rusia accedían a los vestuarios del Estadio Lenín.

—No han salido las cosas como esperaba y pretendía—, fue su primer comentario.

Para añadir:

—La lesión de Sol, que padece Luxación de clavícula, nos ha obligado a cambiar todo el dispositivo de defensa. También Antón está tocado. Tiene, creemos, una luxación de tobillo. Se la produjo en la primera jugada en la que intervino, en choque creo que con Chevchenko.

—¿Es que está disconforme con el resultado?

—Sí, el segundo gol nunca debió producirse. Cuando Evriuchjin sacó el córner y Fedotov fue rápido a recoger el pase en corto, nuestros jugadores estaban distraídos, hablando unos con el árbitro y otros dando la espalda a la pelota. Eso no puede hacerse nunca: hay

que estar siempre atento hacia donde está el balón, al jugador contrario que lo tiene y al que lo espera. Pero ocurrió. Fedotov pasó al centro y Chevcheuco hizo ese gol, de gran tiro, pero en jugada fácil para él. Nunca debió ocurrir.

—¿Puede deducirse que está usted descontento de los jugadores españoles?

—No, no. Han estado bien.

—¿Y los rusos?

—Al final han tenido más fuerza, más poder. Han buscado su ritmo. Lo han encontrado y lo han impuesto.

Pero Kubala, siempre sincero, no oculta:

—Me disgusta este revés después de tanto ensayo y tanta preocupación.

—Sigamos con los rusos...

—Ya he dicho que han tenido más fuerza al final. Y también más velocidad, casi furia...

—¿Por qué no jugo Gárate?

—Yo confiaba en alinearle, quería alinearle. Pero el chico no confiaba en su recuperación y el mismo me pidió que no lo sacara al campo. Yo estaba seguro de él, pero él no estaba seguro de sí mismo.

## FEDOTOV, fue la catapulta soviética

MOSCU, 30. (Del Redactor-Jefe de Alfil, José María Calle, enviado especial).— A los once minutos del segundo tiempo, cien mil de las ciento cinco mil gargantas —cinco mil fueron españolas y admirables por su entusiasmo— del Estadio Lenín estallaron en una ovación: En ese momento saltaba a la cancha Vladimir Fedotov, hijo de aquel Fedotov del Spartak, de Moscú, que fue el mejor futbolista ruso de todos los tiempos. Y su presencia se notó pronto, porque Fedotov, rápido, corpulento y potente físicamente, fue la palanca, la catapulta del equipo, fue el hombre que empujó con su fuelle y su fuerza a toda la selección soviética.

Para contrarrestar la presencia de Fedotov, Kubala hizo salir a Violeta y entró Lora. La intención era clara: Violeta había bregado de lo lindo durante el tiempo que estuvo en el campo y Lora, fresco, animoso e incansable, tenía que fijar a Fedotov. Pero no lo hizo, porque Lora es un jugador temperamental, incapaz de someterse a una disciplina de marcaje.

Lora correteó como siempre, hizo que hacia, pero Fedotov campeó por sus respetos, impuso su velocidad y su fuerza y en él nació la máquina fuerte arrolladora que fue el equipo ruso durante media hora de la segunda mitad. Aquí, en esa fuerza de Fedotov, en la alteración —impuesta, bien cierto— del dispositivo de defensa por la lesión de Sol, estuvo la clase del segundo tiempo, de los goles rusos y del encuentro, en definitiva.

Pese al dos a uno, pese al ritmo agobiador de la media hora del segundo tiempo, los rusos son batibles. No es hora de lamentaciones, pero si Kubala hubiera podido contar con su auténtico equipo y no con este lleno de remiendos, seguramente que otro hubiera sido el resultado. En el match de vuelta, una selección alegre, rápida, con movilidad, vencerá a los rusos. Más aun, la victoria debe ser rotunda.

## La esposa de Violeta frente al televisor:

### ● ¿SI ESTABA JUGANDO TAN BIEN! ¿POR QUE LO QUITA?

**A**PESAR de la tarde verdaderamente primaveral —ya era hora!— Zaragoza estuvo ayer pendiente del partido Rusia-España ante los televisores. Doña Adela Remiro de Violeta, esposa del jugador internacional también.

—He presenciado el partido junto a mis hijos y mis padres. No se que decir. Yo creo que Kubala es un gran seleccionador. Le agradezco que se haya acordado de mi marido. Pero ¡st-estaba jugando tan bien! ¿Por que lo quitó? Además el equipo funcionaba muy bien, con arreglo a un sistema, y al retirar a José Luis, se descompuso el

equipo. Me dijo mi esposo que Kubala tenía previsto cambiarlo por Lora en la segunda parte. Pero el esquema, que funcionaba con arreglo a lo que se buscaba, cambió por completo y se vino abajo. ¡Y menos mal que el portero ruso hizo una salida en falso y se logró el gol de España!

Habla con conocimiento de lo que es el fútbol, esta bella y simpática mujer. ¿Por qué?

—Mi padre era un tremendo aficionado toda la vida. Lo sigue siendo. Yo iba al fútbol desde chiquilla y socia del Real Zaragoza de soltera, y no he dejado de serlo.

## ...Y LAS CALLES QUEDARON DESIERTAS



**Q**UE no fuera casi nadie a La Romareda, para ver a los griegos en encuentro amistoso era lógico. Pero, embargo se dijo como excusa que en Zaragoza no había afición al fútbol y que por lo tanto difícilmente volvería a nuestra ciudad, la selección española. Pero, cuando se preveía un espectáculo va a ser bueno y además está en juego la clasificación de nuestro equipo iya lo creemos publico zaragozano responde!

Ayer, sin ir más lejos, en Zaragoza se vivió intensamente el partido entre rusos y españoles. Y en las casas y bares miles de personas veían al principio ilusionados, el buen juego de Violeta, esperanzador cero a cero, para sufrir luego la decepción de la derrota, las calles, zaragozanas, desiertas, como pocas, por no decir ninguna vez, las hemos visto.

A las cuatro y media del domingo, silencio y soledad en las calles. Ilusión y esperanza en los televisores.

A las seis y media decepción en las casas, en las calles...

## KUBALA se EQUIVOCA

### ● ¿AL REAL MADRID? Sé que lo quieren porque lo dicen todos

Ya tenemos explicado el por qué doña Adela Remiro Tejedor, con su juventud, por si era poco ser la esposa de Violeta, adquirió esos conocimientos y afición al fútbol. No se pierde un partido. Y además...

—Fui Compromisaria en la última Asamblea del Real Zaragoza. Ya opino en mi club. Tengo obligación a saber algo de fútbol

—Y del traspaso de Violeta al Real Madrid ¿qué sabe?

—lo que han dicho ustedes. Lo que ha dicho el señor Calderón, Gerente del Real Madrid. Lo que dice todo el mundo. Que el Real Madrid lo quiere. Pero, hasta ahora no le han dicho nada.

—¿Se irían a Madrid? ¿Le gustaría fichara José Luis en el Real Madrid?

—Yo tengo un interés sumo en la familia, como José Luis en Zaragoza. Nuestras familias son muy buenas y quiero tanto como él que el equipo de nuestra tierra gane. A José Luis le gusta jugar en Europa ha de hacer, cuando terminen al mundo, digan algo también.

Al despedirnos, Violeta me dijo en su terr...

Socia del Real Zaragoza, me dijo en su terr... Todo parece que en Belgrado las cosas van bien. Todo parece que en Belgrado las cosas van bien. Todo parece que en Belgrado las cosas van bien.

—Compromisaria. Esperamos que Violeta, opina como todos.

—¿Si estaba jugando tan bien! ¿Por qué lo quitó?

El miércoles, en directo por TV.E.



# AJAX-PANATHINAIKOS

## final "sorpresa"

EL AJAX QUIERE QUE, A LA SEGUNDA, LLEGUE LA VENCIDA

- EL EQUIPO GRIEGO QUE ENTRENA PUSKAS HA PERDIDO EL MIEDO A LOS GRANDES DE EUROPA... Y HA RECIBIDO UNA PRIMA CASI RECORD EN LA HISTORIA DEL FUTBOL
- El Ajax (que perdió una final ante el Milán) espera que, a la segunda, vaya la vencida

El Ajax de Amsterdam no es, ni mucho menos, el mismo que en la final de 1969 perdió en Madrid ante el Milán por 4-1. En la actual edición, tras dejar en la cuneta al Spartak de Moscú, Basilea... supo eliminar al Atlético de Madrid (0-1 y 3-0). (El Atlético había realizado una extraordinaria campaña y era un firme candidato al título, sobre todo después de vencer al Cagliari y al Leija).

El Ajax ha sabido consolidarse como el primer equipo de su país. El pasado año ganó la Liga estableciendo un récord de puntos: 60 (perdió solamente 8, marcando 100 goles y encajando tan sólo 23). Asimismo ganó la Copa al vencer al Pkollps de Eindhoven.

Es ésta la sexta vez que el Ajax participa en Copa de Europa. En la primera ocasión —1957-58— cayó en los cuartos de final ante el Vasas de Budapest. En 1960 quedó eliminado en los dieciseisavos por el Frederikstad. Pasaron seis años y volvió a representar a su país en la Eurocopa, llegando esta vez a los cuartos de final en los que fue eliminado por el Dukla de Praga. Al año siguiente volvió a caer en los dieciseisavos (esta vez ante el Real Madrid, después de una prórroga). En la temporada 68-69, llegó a la final que perdió, como señalábamos más arriba, ante el Milán.

En su palmarés nacional cuenta con 14 títulos de Liga y 6 de Copa. En su equipo hay hombres de talla de Stuy, Vasovic, Keizar, Krol, Cruyff y Van Dijk, todos ellos internacionales. La estrella —que lo es, a la vez, dentro del fútbol europeo y mundial— se llama Crygg, un hombre que, al parecer, está a punto de fichar por un equipo español, todo vez que este año finaliza su contrato como jugador del Ajax.

Las espadas quedan alzadas hasta el dos de junio. Wembley será escenario de una final inédita. Las apuestas pueden comenzar. Sobre el papel todos señalan al Ajax como probable vencedor. Aunque la sorprendente victoria del Panathinaikos sobre el Estrella Roja ha comenzado a dar mucho que pensar a los pronosticadores.

Carmelo DE ALTEA

(Servicio especial de Efe)

dólares (581.000 pts). Sin duda alguna una cifra récord en lo que a primas por una victoria se refiere. Después del partido en que se ganó el pase a la final, Puskas manifestó: "Mi equipo acaba de conseguir un milagro con el que nadie había osado soñar".

El Panathinaikos juega la Copa de Europa por séptima vez (una más que el Ajax). En las tres primeras veces que participó cayó en la primera confrontación ante estos equipos: Spartak, Juventus y Polonia Beuthen. Las dos siguientes veces fue octavofinalista, quedando eliminado por el F.C. Köln y el Ferencvaros, respectivamente. En la pasada edición cayó ante el Worwärts berlinés.

El Panathinaikos, vencedor de Liga y

Copa en su país en 1969 y ganador de la Liga en 1970, ha logrado, a base de entusiasmo, convertirse en uno de los grandes de Europa. En sus filas hay juventud y fuerza. Puskas ha logrado quitar, de los jugadores griegos el complejo de inferioridad que les producían los nombres de los grandes clubs de Europa. Sus discípulos han aprendido bien la diaria lección de superación. Entre ellos citemos a Economopulos (estudiante), Elefterakis (sargento del Ejército), Domazos (profesor), Kamaras (abogado), Grammos (músico), etc... Hoy todos reconocen que Puskas tenían razón cuando dijo: "El día que los jugadores griegos dejen de asustarse del nombre del contrario, llegarán muy lejos".

próximo 2 de junio, el Estadio de Wembley será escenario de la decimoquinta final de la Copa de campeones de Liga. Ajax de Amsterdam y Panathinaikos de Atenas son los equipos que salieron airoso en el último round de la semifinal, a la vez que el Atlético de Madrid y Estrella Roja de Belgrado respectivamente. La Copa de Europa 1971 ofrece, sin duda alguna, la presencia del equipo griego que ha pasado de la nada al primer lugar de la batuta de Puskas.

### LARGA ANDADURA DEL PANATHINAIKOS

Cuando el equipo griego eliminó —por 3-0— al Everton, el campeón de la Liga inglesa, en la última, el asombro cundió en los círculos futbolísticos europeos y españoles. Aparte de la proeza, se trataba de la primera vez que un equipo griego había ganado en la semifinal. MMás atrás quedaban ya, eliminados por los holandeses, el Jeneusse de Esch (5-0 y 2-1) y el Slovan de Bratislava (3-0 y 1-2).

En la semifinal el Panathinaikos tuvo como rival al Estrella Roja. Este equipo, que desde 1956 estuvo casi siempre presente en la Copa de Europa, tenía esta vez un interés sumo en alzarse con el triunfo, toda vez que celebraba el 25 aniversario de su fundación. (El Estrella Roja, en 25 años ha conquistado 18 títulos en su país el cuarenta por ciento de los disputados en la posguerra en Yugoslavia. A las semifinales de la Copa de Europa había llegado después de eliminar al Arad —vencedor del campeonato de Hungría— al Carl Zeiss Jena y al Sporting de Lisboa, sin apenas encajar goles en su terreno.

En Belgrado el Panathinaikos cayó por 3-0. Todo parecía perdido. Pero el 3-0 de Atenas fue el milagro que lleva a los griegos a la final de Wembley.

### PRIMAS RECORD Y LARGA HISTORIA EN LA EUROCOPIA

Ferenc Puskas, el entrenador, percibirá por el inesperado triunfo 24.000 dólares (1.680.000 pts.) y cada jugador cobrará 8.300

distoso era 16...

españoles. Y...

OC...

lo qu...

irian a...

decidirá...

opina...

estaba ju...

ES, 31 DE...



# Pepe Juan y el Zaragoza

- CREO QUE PUEDO JUGAR EN MI ACTUAL EQUIPO
- Me dicen que si encuentro club me darán la libertad
- PERTENEZCO AL ZARAGOZA LA TEMPORADA PROXIMA

**D**ESPUES del partido con la Real Sociedad vimos a Pepe Juan camino de los vestuarios de Atocha, Y nos dijo:

— ¡Qué partido más fenomenal ha hecho el Zaragoza! ¡Lástima que se haya empatado!

Y siguió en elogios hacia sus compañeros. Buen síntoma. Hoy, tras el diálogo que ha sostenido con el Vicepresidente del Club, don Antonio Gracia, habló así:

— Me ha ofrecido la libertad si encuentro club, cosa que yo agradezco. Es más. Me ha dicho que si me dan más dinero que en el Real Zaragoza, se alegraría. Y lo creo sinceramente. Es un favor que se me hace. El darme la libertad si encuentro un equipo, no deja de ser un beneficio. Lo agradezco.

— ¿Y usted qué ha dicho? — En primer lugar, que pertenezco al Real Zaragoza a la temporada que viene, y deseo terminar mi contrato con mi actual equipo. ¿Por qué? Porque me creo que puedo jugar en él. Que tengo condiciones para ello. Pero, no obstante, he iniciado gestiones que van por buen camino. Si me sale, se lo diré al Zaragoza inmediatamente.

José Juan Martínez Molina, un canario —de Las Palmas— que llegó a Zaragoza y en un partido contra el Español, levantó al público de los asientos para ovacionarle. Flamear de pañuelos en su honor en el amistoso que se jugó contra los españoles antes de comenzar la Liga.

— De cesiones... — No hablemos de eso. Se lo ruego. Actualmente soy jugador del Zaragoza. Cuando termine el contrato con mi actual club, veremos.

— Es que se decía que le



Jugó un buen partido que levantó abundantes elogios. El público le ovacionó. Y mucho. ¿Quién se equivocó?

(Foto García Luna)

habían propuesto cederlo a otro club.

— Y yo le suplico que no hablemos de esto.

¿Por qué no vamos a complacerle? Le venios un poco contrariado. Se comprende. Lo cierto es que Pepe Juan fué recibido jubilosamente en La Romareda. Salió un partido y se le quitaba otro. Descansaba tres y jugaba otros dos. Así ha ido llevando la temporada. Interior, extremo ¡de todo!

— Tengo veinticuatro años, Y espero jugar mucho tiempo

al fútbol que es mi profesión. Y, mi principal deseo, hacerlo con el Real Zaragoza, que es mi club. Si ello no es posible...

Así discurrió nuestra conversación. La conversación de un jugador que desearía cumplir su contrato con el Real Zaragoza. Parece ser que ello no será así. ¿Donde jugará Pepe Juan la próxima temporada? Puede que no tardemos en saberlo.

Antonio MOLINOS

- "FIESTA DE LA UNION" DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS SALESIANOS
- Se efectuó la entrega de trofeos deportivos

El sábado y domingo se ha celebrado la "Fiesta de la Unión" de los Antiguos Alumnos Salesianos. Entre otros actos celebró su primera misa don Jesús Oteo Sancho.

A las once y media del domingo se efectuó la imposición de insignias y el reparto de trofeos. Los premios fueron otorgados así: Fútbol. Primer Trofeo Unión

1.- "Chile. 2. Ciclon. 3. Antiguos Alumnos Salesianos. 4. "Aislam" Ping-Pong. 1. Julio Pina, 2. José Luis Royo. Billar; 1. Virino Royo.- 2. Andres Barrientos Mus; 1. Perez-Garcia Catrillon 2.- Pérez Berdejo. Guiñote; 1. Perez-Berdejo, 2.- Arregui-Vidal

Gustó mucho el equipo "Chile" que llevó una brillante competición. El Director de los Salesianos Revdo. don Jesús Melida, pronunció unas palabras de exhortación y continuidad a los actos de unión que se veían en este día. Merienda, Música. En el salón teatro, diversos actuantes que hicieron disfrutar a los asistentes. Y sobre todo un espíritu de amistad y unión digno del mayor elogio. Hubo una comida familiar y finalizaron con una Salve a la Virgen su programa los Antiguos Alumnos Salesianos.

AYER, FUENTE CONSIGUIO LA TERCERA VICTORIA

## LOS ESPAÑOLES FUERTES en el "GIRO"

- GALDOS SEPTIMO EN LA GENERAL Y CUARTOS POR EQUIPOS

**SESTOLE PIAN DEL FALCO** (Italia), 30 (Alfil).— Tercera victoria española en el "Giro" ciclista de Italia. Hoy, en la décima etapa, La Forte dei Marmi Sestola Pian del Falco, de 123 kilómetros, ha sido el turno de José Manuel Fuente que, batiendo en los últimos metros al italiano Lino Farisato, ha repetido las victorias de López Carril, en la quinta etapa, y de Perurena, en la sexta.

Los primeros kilómetros se corren en grupo compacto.

A 28 kilómetros de la salida esta situado el primer puerto valedero para el gran premio de la montaña de la jornada; la galería de "Cicopallao", de 825 metros, que los corredores atacan en pelotón. El italiano Guerrino Tosello, delante de su compatriota Urbain, se impone en la cima con un seco "sprint".

### LA GRAN PROEZA DE FUENTE

Sin más particulares, los corredores se aproximan al segundo puerto del día. El paso de "Foce delle Radici", situado a 78 kilómetros de la salida. Dos kilómetros antes de llegar a las primeras rampas, ataca el "héroe de la jornada", el español Fuente. Su ataque produce una reacción en el pelotón. La primera del día, y hace que este se rompa también por primera vez.

La cima del "Foce delle Radici", de 1.529 metros de altitud, es coronada en primer lugar por el español Fuente, seguido de Farisato. A 30" pasa Gandarias. A 35" Pecchiellan. A 55" Giuliani.

En el descenso de este durísimo puerto, 10 hombres se unen en la cabeza. Es la acción decisiva del día.

Los diez hombres, entre ellos los españoles Fuente, Gandarias y Uribe Zubia, y el sueco Erik Pettersson, inician una rápida acción que les permitirá, en pocos kilómetros, obtener una sustancial ventaja sobre el pelotón general.

El grupo de cabeza continúa su rápida marcha por el desigual trazado. Mientras tanto, del grupo, en persecución de los hombres de cabeza, saltan los belgas Houbrechts y Swerts, acompañados por el italiano Panizza.

Este tercio será protagonista de una espectacular caza de los diez hombres de cabeza.

En Sestola Pian del Falco está situada la meta final de la etapa y el tercer puerto valedero para el gran premio de la montaña. Los diez hombres de cabeza inician el corto pero durísimo ascenso, cuatro kilómetros de longitud, pero un desnivel del 8 por ciento, con un minuto de ventaja sobre Swerts, Houbrechts, y Panizza, y 1,40" sobre el pelotón general.

### FUENTE, CONSUMA LA VICTORIA

En los dos últimos kilómetros, el fuerte ritmo impuesto por Fuente, —que ha escalado los últimos cuatro kilómetros siempre en cabeza— hace que varios hombres pierdan terreno. A un kilómetro de la meta quedan solos Fuente, Farisato y Erik Peterson, el sueco, a 500 m del final, queda rezagado. Fuente con una poderosa pedalada, escapa finalmente de su perseguidor Farisato y se proclama vencedor de la décima etapa, al mismo tiempo que consigue los puntos para el "gran premio de la montaña" que la meta, situada a 1.350 metros de altitud ofrecía.

Mientras tanto, los belgas Swerts y Houbrechts, habían alcanzado ya a varios hombres de la escapada de "los diez" y entran respectivamente a

1,07" y a 1' exacto, del grupo cuya ha sido una maniobra de "caza".

### CLASIFICACION

- 1.- José Manuel Fuente (Esp.) en 3 h. 38' 18". A 33.806 kms./h.
- 2.- Lino Farisato (Italia)
- 3.- Erik Pettersson (Suecia)
- 4.- Arturo Pecchiellan (Italia)
- 5.- Giovanni Calvezoni (Italia)
- 6.- Juan María (España) a 32"
- 7.- Donato Giuliani (Italia)
- 8.- Andres Gandarias (Esp.) a 54"
- 9.- Tony Houbrechts (Bel.) a 00"
- 10.- Roger Swerts (Bel.) a 15"
- 11.- Wladimiro Panizza (Italia) a 29"
- 15.- Felice Gimondi (Italia) a 30"
- 30.- Galdos, 3. 41' 05"
- 33.- Lopez Carril 3. 41'
- 35.- Gabica, mismo tiempo
- 38.- Perurena, mismo tiempo
- 40.- Manzaneque 3. 41'
- 49.- Zubero 3. 42' 17"

### GRAN PREMIO DE LA MONTAÑA DESPUES DE LA DECIMA ETAPA

- 1.- Fuente (Esp.) 110 puntos
- 2.- Farisato (It.) 90

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.- Michelotto (It.) a 51"
- 2.- Aldo Moser (It.) a 20, 16)
- 3.- Paolini (It.) a 4' 46)
- 4.- Colombo (It.) a 5' 24)
- 5.- Gosta Pettersson (Suecia) a 20" (51. 54. 11)
- 6.- Van Springel (Bel.) a (51. 56. 09)
- 7.- Galdos (Esp.) a 49)
- 8.- Houbrechts (Bel.) a 56. 50)
- 9.- Schiavon (It.) a 20)
- 10.- Wagtman (Hol.) a 51. 57. 38)
- 16.- Gimondi (It.) a 52. 07)
- 21.- Ubezubia, 52. 07)
- 23.- Lopez Carril, 52. 11)
- 31.- Zubero en 52. 21)
- 34.- Perurena en 52. 28)
- 35.- Gabica en 52. 28)
- 41.- Gandarias en 52. 41)
- 56.- Manzaneque en 52. 41)
- 62.- Fuente en 52. 52"

### GENERAL POR EQUIPOS

- 1.- Molteni (Italia) 2.374 puntos
- 2.- Scic (Italia) 2.374
- 3.- Salvarani (Italia) 2.374
- 4.- Kas (España) 2.374

### OCAÑA SEGUNDO DE SAINT MACAIRE

PARIS, 30 (A).— El corredor español Lino Farisato clasificó segundo en el criterium internacional de Saint Macaire en el que el francés Chistiane del francés Chistiane Ocaña se escapó en la carrera pero pudo ser por el vencedor en 10 kilómetros.

### PUESTOS DE VENTA DE "ARAGON/exprés" EN TARAZONA

Kiosco de Dña. CONCEPCION JIMENEZ, Paseo de Sotelo. Papelería de D. VICTORIANO MARQUET, Calle VISCONTI, Núm. 10.

**Jena OPTICA**  
SALTA a la VISTA!

# BETIS, BURGOS y CORDOBA están ya en Primera División

## ● DOS PUNTOS DECISIVOS PARA EL ONTENIENTE (3-2)

ONTENIENTE (Alicante, 30 (Afil).— Alineaciones:

Onteniente: Valero, Mora (Mico), Pons, Clavel, Fsteve (Catalá), Bosch, Cayuela, Portalés, Bermúdez, Figueirido y Rubio.

Langreo: Giraldez, Falito, Vicente, Severino, Fidalgo, Moreno (Ventanova), Dolfi (Iglesias) Montes, Aitor, Braga y Pachín.

Arbitró Lopez Montenegro, que solo tuvo un fallo al anular un gol al Onteniente, conseguido por Bermúdez en la segunda parte.

A los dos minutos de la primera mitad, un fallo de la defensa local lo aprovecha Aitor y consigue el primer gol del Langreo.

A los veintisiete, un centro de Cayuela lo remata Rubio lejos del alcance del meta, y establece el empate.

En la segunda mitad, a los treinta y cuatro minutos, se registra un centro de Cayuela, que remata Bermúdez a la red, de cabeza.

Ocho minutos más tarde el mismo Bermúdez, en posición de extremo izquierda, de cabeza, lleva la pelota a la red, a centro de Figueirido.

A los cuarenta y cuatro se sanciona con libre indirecto al Onteniente. Recoge la pelota Aitor y, de tiro cruzado, por bajo, la introduce en la red.

Partido matutino para no hacerle coincidir con el España-Rusia. Bastante público y mañana calurosa.

El público desmóstró su disconformidad con los cambios que se efectuaron en el Onteniente.

El arbitro amonestó a Severino por su juego duro.

Se sacaron doce saques de esquina por parte del Onteniente, y dos por el Langreo.

El encuentro se presentaba difícil para los locales por la importancia que este encerraba vista la clasificación que los dos ostentan en la tabla, y por que los dos necesitan los puntos. Esto tenía que influir en los nervios de los jugadores y, por ello, técnicamente, el encuentro ha sido malo.

Destacaron, por el Onteniente, Portalés, Cayuela, Mora y Esteve, y por el Langreo, Giraldez, Fidalgo, Iglesias y Aitor.

## ● RETORNA EL CORDOBA A LA DIVISION DE HONOR (2-1)

CORDOBA, 30 (Afil).— El Córdoba Club de futbol se ha asegurado la consecución de uno de los cuatro puestos para el ascenso a la Primera División al vencer por dos goles a uno al Hércules en encuentro disputado esta mañana en "El Arcangel", mientras el Coruña perdía frente al Ferrol en el campo de éste último. Al descanso del encuentro disputado en el estadio cordobés se llegó con ventaja local de dos goles.

Alineaciones: Córdoba: Molina, López Prieto, Mingorance, Verdugo, Rodri, Torres,

Rojas, Cuesta, Cruz Carrascosa, Rivera y Totó. A los diez minutos del segundo tiempo Cepas sustituyó a López Prieto, y a los 32 Escalante salió por Rojas.

Hércules: Bermúdez, Valbuena, Murcia, Navarro, Lalo, Totó, García, Fernández, Marcos, Sarrachini y Alfonso. A los veintiun minutos del primer tiempo Araujo ocupó el lugar de Murcia.

Discreto arbitraje del asturiano Acebál.

Tiempo caluroso y buena entrada de público.

Cuando aún no se había cumplido el primer minuto de juego Cuesta, al rematar un centro de Verdugo, logró el primer tanto del equipo local. A los 41 minutos, a la salida de un córner sacado por Totó, Rivera, de cabeza, logró el segundo gol de los cordobeses.

En la segunda parte, a los diez minutos, Alfonso, culminando una sostenida presión del equipo visitante lanzó un tiro fuerte que se convirtió en el único tanto de su equipo.

Durante el primer tiempo el Córdoba ejerció un intenso dominio sobre su rival, que sorprendido por la pronta consecución del primer tanto, no pudo hacer sino dedicarse a contener los continuos avances de la delantera cordobesa. En este período el Córdoba se apuntó sus dos goles y tuvo aún ocasiones de haber aumentado el tanteo.

En la continuación cambió la tónica del juego ya que, al marcar el Hércules los locales bajaron en su rendimiento y el nerviosismo hizo presa en ellos, que dejaron la iniciativa a los levantinos. No obstante, el dominio fue alterno, aunque el Hércules se mostró más centrado y atacó con bastante peligro la portería contraria, creando el desconcierto en las filas locales y proporcionando un mal rato a los aficionados.

Destacaron en el Córdoba Torres, Rivera y Totó. Los mejores del Hércules han sido Totó, García y Sarrachini.

Al finalizar el encuentro y conocerse que el Coruña había sido derrotado por el Ferrol, gran parte del público se lanzó al campo para felicitar a jugadores, entrenador y directivos por el ascenso conseguido.

## ● EL RAYO VALLECANO A 90 MINUTOS DEL ASCENSO (6-0)

MADRID, 30 (Afil).— Por el abultado resultado de seis a cero, ha vencido el Rayo Vallecano al Club Deportivo Cádiz, en un partido de segunda división jugado en el estadio de Vallecas, que presentó una entrada regular.

Al descanso se llegó con la ventaja vallecana de dos a cero, para en la continuación conseguir cuatro goles más.

Rayo Vallecano: Samper; Aréiz, Alfonso, Fernández, Curta, Arias, Felines, Veloso, Roselló, Bordons, y Nieto. A los 13 minutos de la primera parte se lesionó Curta, que abandonó el terreno de juego, ocupando su puesto Cristóbal. En la segunda mitad, a los 28 minutos, Potele ocupó el puesto de Nieto.

Cádiz: Paco, Puig, Soriano, Ricardo, Miguell, Ortega I, Matías, Fermin, Causanilles, Acedo y Canito. En la segunda parte, Paquito ocupa el puesto de Causanilles y a los 20 minutos, Canito dejó su puesto a Quindejo.

Triunfo indiscutible del Rayo, que además encontró el camino de la red, pese a la gran actuación del meta gaditano, Paco, quien hoy en Vallecas se mostró como un guardameta fuera de serie, con dos magníficas paradas, sobre todo, en las que nadie se explica como se pudo resolver para atajar los remates de Roselló y Bordons.

Pero es también verdad, que el camino de triunfo, se lo abrió al Rayo el árbitro, el tinerfeño Valle, sin calidad y sin sitio en el campo, con un penalty inexistente, que se sacó de la manga, quizás para dejar sentada su autoridad, ante un incidente anterior, en el que amonestó, con severidad a Ortega I. En ese penalty, se vino abajo el conjunto gaditano, que hasta entonces, 25 minutos de juego, con una táctica de contención y rápidos contrataques, había dado mucha guerra al equipo vallecano.

Ese tanto de penalty, muy bien tirado por Veloso, y el que conseguiría después el propio Veloso, en la jugada de Felines y el fallo de Soriano, hundieron al Cádiz.

El Rayo, jugó, pese al regalo del árbitro con ilusión todo el encuentro, porque se ve en las puertas de la primera división. El equipo estuvo muy bien conducido por Bordons, hoy el mejor vallecano, mientras que atrás, Alfonso, muy seguro, desbarató tres o cuatro avances muy peligrosos de los gaditanos, todos ellos llevados por Fermin que dejó constancia de su clase. En la línea de ataque rayista, Veloso y Felines estuvieron muy trabajadores, mientras que Roselló se mostró muy incisivo.

Veloso, a los 25 y 35 minutos, marcó en la primera parte para el Rayo, el primero de ellos de penalty, mientras que en la segunda parte, los consiguieron Nieto, Veloso, Bordons y Potele, a 4, 25, 28 y 40 minutos, respectivamente.

## ● EL SANTANDER SALVADO DE LA PROMOCION (1-0)

SANTANDER, 30 (Afil).— Por un gol a cero ha vencido el Santander al Moscardó, en partido de liga de segunda división celebrado en el Sardinero. Concluyó el primer tiempo con empate a cero.

Muy buena entrada. Con numerosa afluencia femenina por ser el "día de la mujer" estas tuvieron acceso libre al campo, tiempo bueno y campo en perfectas condiciones.

Alineaciones: Santander; Corral, Paquito, Chinchón, Chisco, González, García, Aguilar, Cabello, Santillana, Portu (Santi) y Odriozola (Linares).

Moscardó: Benjamín, Michel, Flores, Barmelo (Laborda), Pascual, Ramirez, Ramoncito, Remón, Gómez, Alía (Asenjo) y Villaverde.

Todos los cambios se produjeron en la segunda mitad. Arbitró el partido el señor García Rodríguez, que tuvo una actuación muy protestada.

El único gol del partido se marcó en el minuto 37 de la segunda parte. Sacó Aguilar una falta y Santillana, metido entre la defensa madrileña cabeceó magníficamente, por bajo, consiguiendo el tanto de la victoria.

Partido de dominio completo del Santander, sin demasiada fortuna en los momentos decisivos. El Moscardó ha demostrado tener mejor equipo que muchos conjuntos que ocupan superior clasificación en la tabla, actuando muy segura sobre todo su línea zaguera. Con este tanteo, el conjunto santanderino se ha salvado de la promoción, ocurra lo que ocurra en la última jornada del domingo próximo.

## ● EL BETIS, JUGO A LA DEFENSIVA EN OVIEDO (0-0)

OVIEDO, 30 (Afil).— En partido de Liga celebrado ayer, correspondiente a la Segunda División, el Real Oviedo y el Betis han empatado a cero.

Alineaciones: Real Oviedo: García Remón, Rodríguez, Tensi, Juan Manuel, Sistiaga, Chuso, Javier, Del Cueto (Montes), Galán Iriarte y Ufia.

Betis: Vilanova, Telechia, Torrens, Ezequiel, Mellado, Diaz, Coradino, Irizar, Machicha, Rogelio y Barba.

Arbitró el señor Canera, del Colegio Aragonés, muy mal. Siguió el juego desde lejos, perjudicando constantemente al Oviedo durante toda la primera parte y algunos minutos de la segunda, hasta que anuló un gol clarísimo a Galán II, que produjo en los graderios un escándalo mayúsculo.

A partir de este momento trató de compensar, pitando faltas inexistentes contra el Betis.

A lo largo de los noventa minutos ha habido un solo equipo sobre el terreno del Carlos Tartiere, el Real Oviedo, que dominó ampliamente a su contrario, el cual se dedicó a amontonar hombres en su área y a defender el empate a cero desde el principio del partido. Sin embargo, el Betis ha tenido mucha suerte con salir imbatido de Oviedo, puesto que los delanteros locales crearon constantemente situaciones de gol que no subieron al marcador de verdadera casualidad.

Por el Betis sus mejores hombres fueron el portero y los defensas, que resolvieron bien el mucho trabajo que tuvieron durante toda la noche. Por el Oviedo merecen destacarse Sistiaga, el mejor de los 22, seguido en méritos por Tensi y Chuso.

## ● EN EL ESTADIO "MANUEL RIVERA" EL MAYOR LLENO DE SU HISTORIA (1-0)

EL FERROL CEL CAUDILLO, 30 (Afil).— El Club el Ferrol ha vencido al Deportivo de la Coruña por un gol a cero, en partido jugado en el estadio ferrolano "Manuel Rivera".

El Ferrol saltó con brazaletes negro, en memoria de Amadeo Alvarez, recientemente fallecido y que fue entrenador del club local.

El estadio registró el mayor lleno de su historia. El partido había despertado un gran interés, y muchísimos aficionados de La Coruña se trasladaron al "Manuel Rivera".

El primer tiempo fue de absoluto dominio del Ferrol, que jugó bien y llegó con mucha facilidad a la portería coruñesa, para que allí sus delanteros dieran oportunidad a Seoane para demostrar su clase de excelente guardameta. La segunda parte fue mala: El Ferrol jugó solamente a ráfagas, y El Coruña hizo uno de los peores partidos que de él se podían esperar.

Arbitró el colegiado valenciano, señor Segrelles. Su actuación ha sido muy mala. Perjudicó a ambos conjuntos, y acertó en pocas ocasiones.

A sus órdenes, los equipos presentaron las siguientes alineaciones: Coruña: Seoane, Bello, Luis, Cholo, Manolete, Bordoy, Juanito, Loureda, Beci, Cervera, y Rubián.

En el segundo tiempo, Cortes, salió en lugar de Juanito. Ferrol: Santi, Pepiño, Arturo, Carlos, Ledo, Rivera, Garrido, Manuel Amado, Ertivi, Arroyo y Unzueta.

En el minuto 13 de la segunda parte, Somoza sustituyó a Ertivi, el cual fue retirado del campo en camilla. El ferrolano tropezó con el pie de un jugador contrario, cuando se disponía a chutar, y, al parecer, sufre ruptura de los dos meniscos de la pierna derecha.

El único gol se produjo a los 37 minutos de la primera parte: Se saca una falta contra El Coruña, a la altura de la línea media, el balón rechazado por la defensa contraria, llega a Pepiño, quien se interna, dribla a Cholo, luego a Manolete y dispara sobre la marcha, colando el balón por la escuadra.



## VILLARREAL, ENCUESTRO VITAL

ARREAL (Castellón de la Plana, 30 (Afil).— Alineaciones: Villarreal: Bernardo, Yosu, Chufi, Villar, Roberto, Hidalgo, Caceres, Quirós, Roselló (segunda parte, Pocholo sustituyó a Cano a Benegas).

Arbitró el señor García Jaime, del equipo vasco, bien.

El encuentro fue muy emocionante y vital para los equipos, circunstancia que estuvo presente en todo el partido.

Los conjuntos se entregaron en una victoria, que les habría dado el descenso automático a Segunda División, emoción a raudales, aunque corta.

El partido produjo en el minuto 20 un empate. Casco sacó un córner que cabeceó a la red.

## LOS JUGADORES DE BURGOS, CALIERON A LOS OMBROS (0-0)

BURGOS, 30 (Afil).— Alineaciones: Burgos: Bilbao, Aramburu, Zabala, Etxebarria, Arratza, Olalde, Requijo y Angelín.

Arbitró el señor García Jaime, del equipo vasco, bien.

El partido fue muy emocionante y vital para los equipos, circunstancia que estuvo presente en todo el partido.

## EL CASTELLON, SE LLEVO UN PUNTO DEL PASARON (1-1)

PEVEDRA, 30 (Afil).— Alineaciones: Castellón: Mendietá, Echarri, Cela, Babiloni (González), Ferrer, Cayuela, Jimenez, Del Bosque, Clares, Leandro y Félix.

## LOS SEGUIDORES MALLORQUINES, ABRONCARON A SU EQUIPO (0-0)

MALLORCA, 30 (Afil).— Alineaciones: Mallorca: Alarcía, Muñoz, Sans, Victoriero; Benegas, Gerardo, Pérez, Caceres, Quirós y Roselló (segunda parte, Pocholo sustituyó a Cano a Benegas).

Arbitró el señor García Jaime, del equipo vasco, bien.

El partido fue muy emocionante y vital para los equipos, circunstancia que estuvo presente en todo el partido.

LA GEN...  
UIPOS...  
"G...  
LA GEN...  
UIPOS...  
Exacto, del...  
sido una...  
de "caza".  
CLASIFICACION...  
se Manuel...  
38' 18". A...  
ms./h...  
o Farisato...  
k Petterson...  
turo Pecchi...  
ovanni Calva...  
uan Maria...  
a 32".  
ato Giuliani...  
dres Gandar...  
y Houbrecht...  
ger Swerts...  
adimiro Pan...  
Gianni Motta...  
lice Gimondi...  
ldos, 3. 41' 05"...  
pez Carril 3. 41'...  
abica, mismo...  
urena, mismo...  
anzaneque 3. 41'...  
bero 3. 42' 17"...  
EMIO DE LA...  
A DESPUES...  
MA ETAPA...  
nte (Esp.) 110...  
sato (It.) 90...  
ACION GEN...  
chelotto (It.)...  
do Moser (It.)...  
olini (It.) a...  
lombo (It.) a...  
sta Petterson...  
54. 11)...  
n Springel...  
99)...  
idos (Esp.) a...  
ubrechts (Bel...  
niavon (It.) a...  
Vagtman (Hol...  
8)...  
imondi (It.)...  
bezubia, 52...  
opez Carril, 52...  
ubero en 52...  
erurena en 52...  
abica en 52...  
Gandarias en...  
anzaneque en...  
uente en 52...  
AL POR EQUI...  
Molteni (ital...  
ic (Italia) 2.37...  
lvarani (Italia)...  
s (España) 2.05...  
A SEGUNDO...  
MACAIRE...  
RIS, 30 (A...  
or español...  
ó segundo...  
m internac...  
Macaire en...  
ncés Christi...  
ña se escap...  
pero pudo...  
vencedor...  
tros.  
AZONA...  
z, Paseo de...  
MARQUE...  
NES, 31 de...



## EL CHANTREA PERDIO SU ULTIMA OPORTUNIDAD (3-2)

Palencia, 30 (Alfil).— Por tres tantos a dos venció el Palencia al Chantrea en partido de fútbol de tercera división. El primer tiempo finalizó con empate a dos goles.

Arbitró, regular, el colegiado Roman.

Alineaciones:  
Palencia: Bermejo, Alonso, Larque, Quico, Pito, Iglesias, Gento, Min, Cantera, Ferrero (Tauler) y Tuzet.

Chantrea: Astraín, Otaegui, Uria, Pascual II (Gorriz), Araza, Arbeloa, Monreal, Arangure, Orio, Alzate (Astraín II) y Alzate.

Tiempo primaveral y lleno por la expectación que había despertado el encuentro, decisivo para el Chantrea que intentaba eludir el descenso. Dominó mas el conjunto palentino y su victoria fue justa.

Cantero marcó el primer gol del partido para el Palencia a los tres minutos de juego. Orio consiguió el del empate a uno y un minuto después el equipo navarro se adelantó en el marcador con un tanto marcado por Ugalde. A los diecisiete minutos, pero a los 29 de nuevo cantero marcaría para los locales estableciéndose el dos-dos con que terminó la primera parte. El gol de la ajustada victoria palentina, fue obra de Iglesias, dos minutos antes de finalizar el partido.

A raíz del último gol local, el árbitro expulsó al navarro Otaegui por protestar la concesión del gol.

## PUEDE ASCENDER EL OSASUNA

PAMPLONA, 30 (Alfil).— Pamplona, 30 (Alfil).— Por un gol a cero ha vencido el Osasuna al Valladolid en partido "trascendental" —para el ascenso— del grupo segundo de la tercera división, celebrado esta noche en el Sadar. Lleno. Temperatura agradable y campo en buenas condiciones.

Se llegó al descanso con el mismo resultado.

Alineaciones:  
Osasuna: Lanas, Santamaría, Calvo, Mañu, Olleta (Urra), Torrens, Esparza, Osaba, Ostivar, Tirapu y Jornada.

Valladolid: Benjamin; Salvi, Docal, Prez García (Heredia), Enderiz, Sedano, Astraín, Segura, Alvarez, Lizarralde y Cardena (Lorenzo).

Muy meticuloso arbitraje del señor Barroso, colegiado balear, que expulsó al castellano Alvarez y al pamplonés Mañu hacia el minuto 35 de la primera parte, debido a un altercado entre los jugadores.

El único tanto del partido lo consiguió Ostivar, a pase de Esparza, pasado un minuto del tiempo reglamentario del primer tiempo, por los lógicos descuentos.

Lanas, con Santamaría, Calvo y Torrens fueron los mejores del Osasuna y Benjamin, Enderiz y Lizarralde en el Valladolid. El partido paso sin historia, ya que menos juego hubo practicamente de los.

## Inglaterra ganó el Torneo de la UEFA

PRAGA, 30 (Alfil).— El equipo juvenil de Inglaterra ha ganado el torneo de la UEFA, de fútbol, al vencer en la final a la selección portuguesa por 3-0, resultado que ya se registraba en la primera parte.

En el encuentro para el tercer puesto, Alemania Oriental y la Unión Soviética empataron a un gol, pero en el lanzamiento de penalties se impusieron los alemanes por 5-2.

ARAGON/EXPRES/PAG. 20

# HUESCA y CALVO SOTELO con POSIBILIDAD de SALVACION

## EL TUDELANO JUGO CON MUCHO ENTUSIASMO (1-0)

TUDELA, 30 (Por teléfono de nuestro corresponsal).— Esta mañana y para evitar la coincidencia de horario con el televisivo Rusia-España, se ha celebrado en el José Antonio Flola el partido entre el Tudelano y el Getafe que ha terminado con la corta victoria tudelana de 1-0. A las órdenes del colegiado cántabro Sr. Díaz Agüero que ha hecho un arbitraje perfecto los equipos han presentado las siguientes alineaciones:

Deportivo Tudelano: Astrain, Marcilla, Fausti, Pardo; Lecumberri, Marañón II, Losarcos, Aldama, Olabarrieta, Vazquez y Lerchundi.

Getafe: Medina; Sanz, Rubio, Pabito; Montero, Mariano; Serrano, Aranda, Chaves, Alberto y Aparicio.

Sustituciones: En el segundo tiempo Roldán ha reemplazado a Losarcos. Y a los 32 minutos de este mismo periodo Marañón I ha sustituido a Aldama.

Y en el Getafe a los diez minutos del segundo tiempo Mancebo ha salido sustituyendo a Montero.

Goles: Primer tiempo 0-0. Segundo tiempo, 18 minutos Aldama empalma sobre la marcha un rechace a tiro al poste de Solabarrieta y establece el 1-0 definitivo.

Buen partido, mañana calurosa y

mucha expectación en torno al encuentro. Victoria merecida pero corta ya que lo justo hubiera sido un 3-0 a favor de los riveros.

El Tudelano ha jugado con muchas ganas y con enorme voluntad en todos sus hombres factor que a lo largo de la temporada había brillado pro su ausencia. Se han hecho jugadas francamente buenas y se ha llegado con facilidad al área enemiga. Lástima que en los tiros a puerta no haya habido suerte ya que por tres veces a la pelota se ha estrellado en los postes madrileños.

Si a esto, unimos la extraordinaria labor del guardameta madrileño Medina que ha hecho paradas fenomenales llegaremos a la conclusión del pobre resultado final.

Pero lo importante es que el partido se ha ganado y que la afición ha salido satisfecha.

Bien los inactivos durante toda la temporada, Aldama y Blazquez. Lecumberri dando seguridad a las líneas zagueras y en general todo el equipo ha cumplido.

En el Getafe su guardameta Medina, el centro delantero Chaves y el central Rubio nos han parecido los mejores.

ALFER

## MAGNIFICA VICTORIA ANDORRANA EN TALAVERA (1-2)

TALAVERA DE LA REINA, 30 (Alfil).— El Calvo Sotelo de Andorra ha ganado por dos goles a uno al Talavera, en el partido disputado esta mañana correspondiente al grupo segundo de la tercera división. Al descanso se llegó con el resultado de un gol a cero favorable al conjunto visitante, gol marcado por Carmelo, en el minuto 22. Ya en la segunda parte, el mismo jugador, aumenta la ventaja para el Calvo Sotelo. El único tanto del Talavera llegó en el minuto 26, por medio de Trujillo.

A las órdenes del colegiado Santos de la Parra, que estuvo bien, sin complicaciones, los equipos presentaron las alineaciones siguientes:

Calvo Sotelo; Tormo, Braceras, Diaz, Orus, Pogolo, Miguel, Zapater (Binacua), Cani, Carmelo, Mayoral, Molinos (Teresa).

Talavera: Valiela, Casquero, Luis, Vazquez, Trujillo, Ruiz, (Emilio), Ramos, Arranz, Arias, Meson (Carrasco), Domenecq.

El equipo local realizó un mal encuentro, dejándose dominar por la rapidez y entusiasmo de los visitantes. El Talavera, agotado en la segunda parte, no pudo remontar un partido que lo tuvo perdido desde que en la primera parte sufrió el primer revés del marcador.

## DESTACO EN MADRID, LA DEPORTIVIDAD DEL EJEJA (3 - 0)

MADRID, 30 (Alfil).— El Atlético Madrileño, venció ayer en el estadio metropolitano por tres tantos a cero al Ejeja, en partido correspondiente al grupo segundo de la tercera división. El primer tiempo finalizó dos-cero.

Arbitró, bien y sin dificultades por la corrección de los dos equipos, el colegiado señor Puig Olivas.

Alineaciones:  
At. Madrileño, Moya, Quiles, Gil, Daniel, Muñoz, Galindo; Juanito, Malaquias, (Peter), Leal, Chiqui y Laguna (Abarca).

Ejeja, Duqué, Solchaga, Roldan, Menchaca, García, Vilas, Tarchino (Eugenio), Martínez (Armengol), Sanz, Loscertales, y Labarca.

Partido de absoluto dominio del Atlético Madrileño, que pudo marcar mas goles de los tres conseguidos. Por su parte, el Ejeja, quizo realizar un partido defensivo a ultranza, sin conseguirlo, aunque resaltó la deportividad y excelentes cualidades de algunos de sus jugadores.

Juanito fue el goleador del Atlético Madrileño, con dos tantos,

marcados, respectivamente, a los cinco minutos de la primera parte, y a los 25 de la continuación. El otro tanto local fue marcado por Leal, a los 26 minutos de juego.

## OTRA VEZ PERDIO EN CASA EL CARABANCHEL (1-3)

MADRID, 30 (Alfil).— El Mirandés ha ganado por tres goles a uno al Carabanchel en el partido disputado esta mañana en el campo de la Mina, en Madrid, correspondiente al grupo segundo de tercera división. Al descanso se llegó con el resultado de empate sin goles. En el minuto veintidós de la segunda parte se abre el marcador con un tiro de Sanz, en su propia meta. El Mirandés consigue una nueva ventaja dos minutos mas tarde, por medio de Magaña. En el minuto 33, Piñuela marca un nuevo tanto para el Mirandés. En el minuto 39, Caballero establece el tres a uno definitivo.

A las órdenes del colegiado Pérez Moreno, que estuvo discreto. Los equipos presentaron las alineaciones siguientes:

Mirandés: Miguel Angel, Eguaran, Lopeztegui, Nano, Pagalday, Caito, Piñuela, Magaña (Mendivil). Pérez Navarés, Erro y Eube (Lafuente).

Carabanchel: Torres, Cabello, Luimi, Bonache, Sanz, Caballero, Alarcón, Pacheco (Juanito), González y Cerda (Luis).

## MERECIO EL HUESCA MEJOR RESULTADO (3-1)

HUESCA, 30 (Por teléfono de nuestro corresponsal).— En su mejor partido de la temporada, el Huesca ha vencido merecidamente al equipo madrileño, partido matinal jugado en medio de un fortísimo calor con dominio azulgrana a lo largo y a lo ancho de los 90 minutos.

A los 13, Mendiara ha abierto el marcador para el Huesca al rematar una falta sacada por Bordón. A los 22, Centro de Arenaza, vacilación de la defensa, que aprovecha Mantilla, desde cerca, para establecer el dos a cero. En el minuto 30, penetración de España por la izquierda con centro que remata Riado, es el dos-uno con cuyo resultado terminaría la primera parte. Ha debido ser mayor la diferencia del Huesca, ya que Mantilla ha estrellado un balón en el poste y Fede ha fallado un penalty en el minuto 42, su disparo ha sido detenido por el meta Morera. En la segunda parte a los 4 minutos, Mantilla, de un formidable disparo, ha logrado el tercer gol definitivo y de aquí al final, el juego sigue igual con infinidad de

situaciones de peligro para el equipo visitante. Tanto Ultra ha contraatacado, como el Huesca ha intentado detener un difícil ataque de Rial. Discreto el madrileño, ha dejado se ha visto comprometido en muchas ocasiones, hombre ha sido España han destacado Morera, Rial. Espléndido el oscense con un sobreesaliente: Mantilla. Han jugado por el Huesca: Mota, Domingo, (Jirón), Garrido Núñez, Trujillo, Luis, César, Rodeja, Espada.

Huesca: Aldeaniza, Valentín, Ausubert, Lacruz, Borbón, Padilla, Mendiara, Apenaza.

## RIVALIDAD REGIONAL EN LASARTES

LASARTE (Guipúzcoa), 30 (Alfil).— Alineaciones: Eibar: Castañón, Mugica, Ibarzabal, Eceiza, Lustrés, Cadarso (Acona), Lacasa, Chinchurreta, Zárate y Urbieta.

Michelin; Martín (Iruere), Lozano, Uruzola, Illarramendi; Losada, Michelena, Ibeas, Romero y Echarri.

1-0. Minuto 19. Falta contra el Eibar, la saca Echarri, y magnífico remate de cabeza y a media vuelta, obtiene el uno a cero. Minuto 35 de la segunda parte. Internada de la defensa eibarresa se queda quieta en la creencia de que hallaba en fuera de juego. El colegiado no lo entiende así y prosiga el juego. Esto sirve para que Losada se interne dentro del área y marque de un chut un poco flojo pero que se cuelga por el cuerpo del portero.

## DEBUTARON EN EL SALAMANCA JUGADORES DE LA CANTERA (1-1)

SALAMANCA, 20 (Alfil).— Con empate a un gol, terminó el partido Salamanca-San Sebastián, en el último encuentro de liga que en este momento se disputa en el estadio Helmántico.

Dirigió el partido el colegiado vallisoletano, señor González Larrea, con algunos fallos.

Alineaciones:  
San Sebastián: Urruticochea, Elcoro, Echave, Uranga, Ayerza, Irigoyen, Barral, Muruzabal, Iriarte y Oyarzabal.

Salamanca: Carlos, Miguel I, Huerta, Castilla; Cuadrado (Cordero), Oliver, Varillas, Miguel II, Tonecho, Goyenechea y Miranda.

Goles: En el minuto 14 de la segunda parte, Tonecho recibe una falta del área y, con la izquierda, lanza un tiro muy colocado que se mete en el arco.

Siete minutos mas tarde, en un contraataque del "San Sebastián", desguarnecida a la defensa salmantina, Uranga bombea la pelota y el balón cruza a la red, estableciendo así el definitivo empate.

Partido intrascendente que, sin embargo congregó a buen número de aficionados. El interés principal residía en ver sobre el césped a los jugadores procedentes de la cantera salmantina. Dominó mas el partido el encuentro el Salamanca, pero el contraataque guipuzcoano, basado en la física y el perfecto desdoblamiento de los laterales, ocasionó muchas posibilidades de gol.

Resultado justo en un encuentro que solo tuvo ráfagas de aceptación.

## UN MILLON DE PRIMA POR EL ASCENSO (4-0)

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 30 (Alfil).— En el estadio Heliodoro Rodríguez Lopez se jugó a las siete y media de esta tarde el último encuentro correspondiente a la tercera división entre los equipos Tenerife y Real Unión de Irún venciendo el primero por cuatro goles a cero. Triunfo que lo ha proclamado líder del segundo grupo y el ascenso a Segunda División. Victoria que ha sido acogida por los miles de espectadores con general entusiasmo en medio de flamear de pañuelos y estampidos de cohetes.

Alineaciones:  
Tenerife: Domingo, Lesmes, Molina, Pepito, Esteban, Cabrera, Juanito, Manolo, Jorge, Mauro y Morales.

Real Unión: Zabaleta, Frutos, Goñi, Erausquin, Almandoz, Urdampilleta, Solana, Salsamendi,

Juan Mari, Chapela y Berrueta. Arbitro; Antonio Rodríguez del colegio (tinte) y complicaciones.

Goles; a los 15 minutos Juanito el Tenerife por el primer tanto de la tarde. Mauro logra el segundo y el tercero finalizando así la primera parte a los 35 minutos. Cabrera marcaba el cuarto y último gol en los minutos por mediación.

Terminando el encuentro personas invadieron el campo juego entonando el himno a hombros a los jugadores presidente del club Juan Carrillo y demás directivos había acordado anteriormente el ascenso a primera división pesetas a repartir entre los jugadores y entrenador.

Lea todas las tardes ARAGON/EXPRES

LUNES, 31 DE MAYO

# V Gran Premio Ciudad de Zaragoza

carecieran de valor. Nuestra representante Martínez tuvo que conformarse con unos 2.382 que no demuestran ni mucho menos sus posibilidades.

## TRIPLE MASCULINO

Otra prueba donde la talla de los participantes hizo que se le diera el nombre de Nacional. Juar Azpeitia fue el vencedor con una marca de 15,50 metros que le valió el Trofeo a la mejor marca masculina, Bartome (15,00), Castrillo (14,47) Sánchez Bleda (14,28) y Lafuente Mayayo (14,20) fueron los atletas de categoría internacional que tomaron parte en la prueba dándole realce y siendo del agrado del público.

## ALTURA MASCULINA

Al comienzo hablábamos de sorpresas y ésta ha sido la más grande de la mañana. En primer lugar telegrama de la Nacional comunicando la ausencia de Garriga por lesión (esperamos poderlo ver en el Trofeo Valdés de Salto de Altura). Es una lástima porque a la hora de la competición es el único atleta español que se muestra seguro y que puede garantizar una regular

## PESO MASCULINO

Victoria de Serrato de Vallehermoso con 12,92 metros. Nuestros representantes un poco flojos: Buitron no hizo honor a su record nacional juvenil de la especialidad y se quedó un poco flojo con 12,76. Importante sin embargo el resultado de Tierra atleta que ha conseguido hacer 12,04 con lo cual supera su marca personal. Tierra poco a poco y desde el pasado año se está encumbrando en las pruebas de peso y martillo.

## DISCO MASCULINO

Hace poco examinando un ranking publicado por la Federación Española observé como media docena de zaragozanos habían conseguido pasar de los 40 metros en su vida deportiva. Ayer los Vela, Buitron, Salas, etc., no nos hicieron recordar ni mucho menos esa buena época de

discobolos, ¿baja forma de Vela? ¿falta de entrenamiento en Buitron?

participación. El resto de los españoles, Marqueta, Mañoso, etc. se mostraron muy por debajo de sus posibilidades quedándose en 1,95 y 1,90, respectivamente. Última hora se presentó el americano Otis el cual tiene acreditado o por lo menos eso dicen 2,19 metros y el público ante esta novedad se volcó en las inmediaciones del foso de saltos a la hora de la prueba. Empezó pasando para comenzar sus series al 1,95 haciendo tres nulos y quedando descalificado por tanto. De éste "fichaje" de última hora y su resultado preferimos no hablar. La prueba en total la más desastrosa.

## 100 FEMENINOS

Faltos de Luisa Orobia y ausente M. Pilar Fanlo las pruebas de velocidad carecen de importancia en España pues las siguientes representantes se encuentran todas alrededor de 12,8 lo cual si valen para andar por cas poco tienen que hacer más allá de las fronteras. Esperamos que Antonio Herrero preparador de la sección femenina nos emule la labor de Eduardo Ruiz y consiga otro equipo de campanillas con nuevas Orobias, Fanlos, Gagos, Bel, etc.

## 800 MASCULINOS

Victoria de Olano que se impuso con facilidad a sus oponentes y tiempo según el Colegio de jueces de 1.56,3. Olano está a punto de conseguir la mínima para el C. de España individual; el resto de los participantes serían Villa 1.58,2; Jordi 1.58,5; Laborda 1.59,4 y Mira Martín 1.59,8 fueron las mejores marcas de ésta especialidad.

## 600 FEMENINOS

Buenísima carrera de Soledad Trigo que con sus 1.44,8 consigue una de las mejores marcas provinciales. Hace ya tiempo que vemos en ésta atleta cualidades para representar dentro de muy poco al mediofondo provincial. Detrás de ella Abello otra atleta que apunta buenas cualidades y de la cual esperamos algo más de 1.45,8. Esperamos aquí en Zaragoza nos lo demostrará dentro de poco.

## II TORNEO DE BALONCESTO "HERMANO ADOLFO"



Campeón: La Salle-Montemolín que ha derrotado en la final al equipo de Stadium Casablanca por 60-25.

(Foto: García Luna)

## Halterofilia

# TRIUNFO DE ARAGON SOBRE MONACO

La selección de Aragón ha vencido a la de Mónaco por 107,5 kilos de diferencia, en el encuentro internacional amistoso de

halterofilia que se ha celebrado hoy en el Gimnasio Polideportivo.

La mejor marca ha sido la del levantador aragonés, Ignacio Altau, plusmarquista nacional del peso pluma, con 320 kilos de total olímpico, que equivalían a 901 punto de la tabla Elite. Y los dos únicos récords que se han mejorado han sido los de Aragón en fuerza y arrancada, del peso medio, que José Manuel Rubio ha dejado establecidos en 110,5 y 102,5 kilos, respectivamente.

### RESULTADOS TECNICOS

Los totales olímpicos de cada uno de los levantadores han sido los siguientes:

#### ARAGON

Altau, 320 (110-90-120)  
Rubio, 332,5 (110-102,5-120)  
González, 337,5 (110-92,5-135)  
Rodríguez, 340 (110-100-130)  
Molinero, 380 (137,5-102,5-140)

#### MONACO

Curetti, 252,5 (82,5-70-100)  
Gouverneur, 307,5 (107,5-85-115)  
Leens, 300 (90-90-120)  
Grosso, 352,5 (112,5-105-135)  
López, 390 (125-120-145)

## Balonmano LA COPA FEDERACION ESPAÑOLA HELIOS, 16; DOMINICOS, 15

Los colegiados de turno han obsequiado a Helios en la pista de Sierra de Alcubierre con dicha copa. Por si fuera poco han terminado el tiempo reglamentario sin coincidir en sus apuntes con los de la mesa. Nos parece que ya está bien de hacerle favores a Helios. La Federación debe organizar un poco mejor estas finales dando garantías a todos de imparcialidad, a no ser que se trate de dar premios de consolación a quienes no han logrado para Zaragoza un "equipo de división de honor".

El despojo ha sido lamentable y no lo lamentamos por el equipo de Dominicos sino porque, de seguir así, se termina de matar el pobre balonmano aragonés.

También se jugó la final de juveniles donde salesianos venció a Dominicos muy justamente, por 9 a 6. Felicitamos a Salesianos por su flamante título de Campeón.

## EL PREMIO INTERNACIONAL DE MADRID

# UNA AVERIA PRIVO A NIETO DEL "COPO"



MADRID, 30 (Afil).— Esta mañana, bajo la presidencia de Doña Carmen Polo de Franco, se ha celebrado el "Veintisiete gran premio internacional de Madrid".

En categoría "junior" Ivan del Alcazar con Bultaco fue el que dominó a los demás participantes, entrando vencedor de las 15 vueltas que constaba la prueba en un tiempo de 31,42,2. A un promedio de 97,168 k/h.

En 50 c.c. internacional, en la que Nieto y Van der Hoeven mantienen un codo a codo en que Nieto ocupa el

primer lugar con muy poca distancia.

1.- A. Nieto (Derbi) en un tiempo de 38,46,8 a un promedio de 94,808 k/h.

2.- F. Van der Hoeven, Derbi, en un tiempo de 38,48,3.

La prueba 125 c.c. internacional y que es la más interesante pues Nieto después de una caída en la vuelta 8 se lanzó en persecución hasta que en la última vuelta se coloca en primera posición tras pasar a Medrano que iba primero desde el principio de carrera.

1.- A. Nieto, Derbi, en un

tiempo de 51,20,7. a un promedio de 99,454

2.- J. Medrano, Bultaco, en un tiempo de 51,23,0 a un promedio de 99,380.

Y como cierre de programa los 250 c.c. internacional, en la que nada más dar la salida Nieto y Bordon mantienen un codo a codo durante toda la carrera, hasta que faltando tres vueltas Nieto se queda detenido por avería.

1.- J. Bordon, Bultaco, en un tiempo de 58,11,2 a una media de 105,312

2.- C. Bongard, Yamaha, en un tiempo de 1h. 24. 6.



NO SE OTORGO EL "ZAPATO DE ORO" A CAUSA DE LA LLUVIA

ARNEDO (Logroño), 30 (Cifra).— No se pudo otorgar el "Zapato de oro" a ninguno de los matadores que intervinieron en la corrida, puesto que no pudo lidiarse el sexto toro, al convertirse el redondel en una laguna.

Tarde tormentosa. Floja entrada. Esta misma corrida había sido aplazada en dos ocasiones anteriores, a causa de la lluvia. Toros de Araux de Robles, de Andujar (Jaen), nobles y bravos.

Manolo Zuñiga, de Colombia, dos orejas y vuelta y en su segundo vuelta.

Tomas Parra, venezolano, dos orejas en su primero y silencio en el segundo, lidiado bajo un fortísimo aguacero.

El salmantino Juan José, que no pudo torear el sexto debido a la lluvia, logró dos orejas en el primer bicho.

# ANTONIO BIENVENIDA, que mató cinco toros por cogida de Andrés Vázquez, SALIO A HOMBROS POR LA PUERTA GRANDE

## Fuertes broncas a Paco Camino en Nimes

**EL NIÑO DE LA CAPEA SALIO A HOMBROS EN MIRANDA DE EBRO**

MIRANDA DE EBRO (Burgos), 30 (Cifra).— Novillada con motivo de las Fiestas de San Juan del Bosque. Lleno en la plaza mirandesa, en la que se lidiaron seis novillos de González de San Román, de Salamanca, que, en general, resultaron buenos.

Antonio Caro, silencio en los dos toros.

Julio Robles, ovación, una oreja y vuelta, en su primero, y silencio en el otro.

El Niño de la Capea, ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo en su primer enemigo y vuelta al ruedo, con petición de oreja, en el que cerró plaza. Fue sacado a hombros.

**PACO CAMINO, ABRONCADO EN NIMES**

NIMES (Francia).— 30 (Efe).— Seis toros de la ganadería de Isabel de Cámara fueron lidiados esta tarde en la plaza de Nimes por Paco Camino, Dámaso González y el colombiano El Puno.

Paco Camino estuvo mal con el capote y peor con la mujeta en su primero. Pinchazo, estocada y descabello. Pitos. En su segundo hizo una faena parecida y mató mal. Vuelve a ser pitado.

Dámaso González bien con el capote y voluntarioso con la muleta en su primero. Estocada caída. Vuelta al ruedo. En su segundo, que es manso, se limita a sacarle el mayor partido posible y se muestra valiente. Pinchazo y estocada. Aplausos.

"El Puno" en su primero torea bien con el capote pero no se luce con la muleta. Buena estocada. Oreja. En su segundo se muestra voluntarioso con el capote y la muleta. Pinchazo, estocada y descabello. Aplausos.

**TOROS MANSURRONES Y SIN CASTA, SE LIDIARON EN BARCELONA**

BARCELONA, 30 (Cifra).— En la plaza Monumental se lidiaron seis toros de Gerardo Ortega Sánchez de Trigueros (Huelva), para los diestros Paquirri, Miguel Márquez y Marismeño.

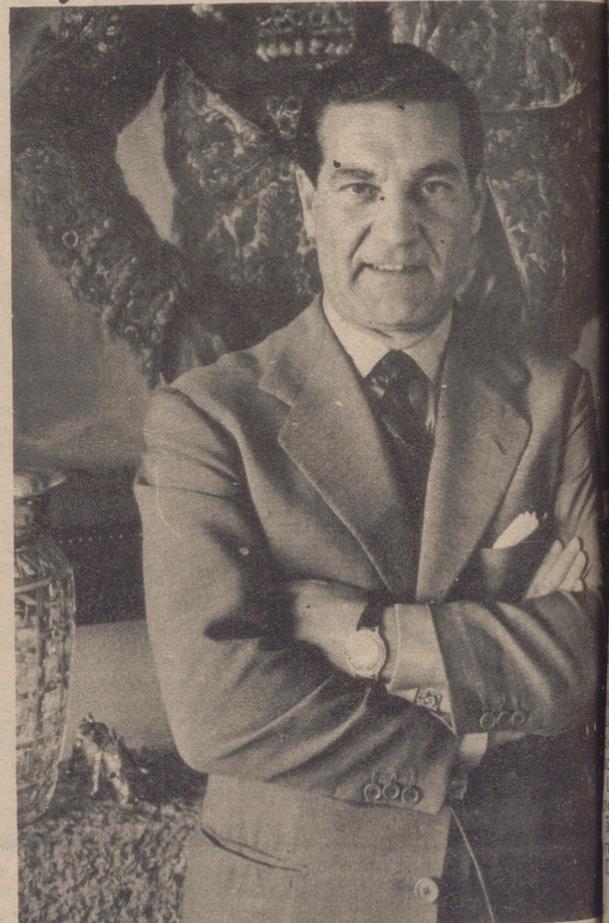
Los toros fueron mansurrones y de escasa casta. Ninguno tomó las varas reglamentarias. Todos adolecieron de aplomo y embestida y no permitieron ningún lucimiento. Pesaron en vivo respectivamente, 490-470-497-520-509 y 510 kilos.

Paquirri, se lució con la capa en su primero y en tres pares de banderillas, el último al quiebro (ovación) Realizó una faena compuesta de pases de dominio sin perderle la cara. Mató de un pinchazo, una estocada y descabello al segundo intento, (Palmas). A su segundo lo saludó con una larga cambiada de rodillas y verónicas (ovación). Se repitieron los aplausos al clavar tres pares de rehiletes. Muleteó adornándose y obligando mucho. Sacó a relucir sus dotes de gran lidiador. Mató de una estocada. (Dos orejas y vuelta).

Miguel Márquez, muy voluntarioso con el capote en sus dos toros. Mató a su primero de media y descabello, después de unos muletazos con ambas manos siempre entre los cuernos. (Aplausos). En su segundo, después de varios pases dados derrochando valor, intercabo otros de rodillas y de adorno. Terminó con la red de dos pinchazos, una estocada y descabello (Ovación y vuelta).

Marismeño, se lució con la capa en los dos toros de su lote, y escuchó ovaciones. Al tercero de la tarde, lo trasteó por bajo con pases de castigo y otros por alto sin perderle la cara. Mató de tres pinchazos y una estocada (Silencio).

Al que cerró plaza, el peor del encierro, lo muleteó con valentía y sacó algunos pases que se aplaudieron. Terminó de un pinchazo y estocada (aplausos).



MADRID, 30 (Cifra).— Ultima de las ferias de San Isidro. Corrida española y portuguesa en la que actúan Antonio Bienvenida y Andrés Vázquez, mano a mano. Por cogida de Vázquez en el cuarto toro —segundo suyo— durante la faena de muleta, Bienvenida tuvo que matar cinco. Fue aplaudido toda la tarde, cortó dos orejas y al final fue sacado a hombros por la puerta grande.

Lleno y tiempo espléndido. Presenciaron la corrida los Príncipes de España, desde una barrera del 10.

1.- De Palha, 502 kilos, bien presentado. Se arrancó de largo en cinco varas y una más a petición de Bienvenida, después de haber cambiado la presidencia, en la que señaló la suerte con el regatón, para no castigar al animal. El toro fue a menos y llegó defendiéndose al último tercio. Antonio Bienvenida hizo faena breve, domiradora, y mató de estocada corta (Aplausos y algunos pitos).

2.- de Juan María Pérez-Tabernero Montalvo, con trapío y buenas defensas 533 kilos. Tomó cuatro varas arrancándose de lejos, pero tardeando un poco. Llegó bonancible al último tercio. Andrés Vázquez brindó a los Príncipes y empezó con buenos ayudados por alto, siguió con otros en redondo muy templados y naturales ligados con el de pecho que se jalearon, adornándose con molinetes. Estocada corta (Ovación, una oreja y vuelta).

3.- Herederos de Diego Passanha, 595 kilos. Con gran presencia y descarado de Cierna. Sale de estampida tan pronto como siente el hierro. A fuerza de porfiar toma una vara y varios picotazos. Bienvenida torea con reposo y suavidad en redondo, a media altura y con ayudados por alto que se jalean. Termina con un desplante de rodillas y tocadura de pitón. Buena estocada (Ovación, una oreja, que arroja al suelo al sonar algunos pitos, vuelta al ruedo y

salida al tercio). Pitos el arrastre.

4.- De Alonso M... kilos. Con trapío. Se de las varas y cocan... Vázquez está valiente... temple sobre la derec... es peligroso. Cita... izquierda y es enganch... axila y lanzado al air... enfermería en bra... aistencias. Acaba Bie... pinchazos y estocada... pitos al toro en el arr...

5.- de Fermín... 561 kilos y bon... Arrastra las patas tra... protestado ruidosame... suelto de varas. Llega... la muleta. Antonio... faena en medio de... imponente del pa... quiere que devuelva... los corrales, con su... alto y sigue por de... naturales ligados con... templadísimos hasta... acallar las protestas... levantar ovaciones... después. Se ab... molinetes, trinc... abaniquo que se j... de estocada corta... oreja y vuelta al ruedo...

6.- De Joaqu... Murteira, 541 kilos... poder y afilada... Derriba en la pri... recarga mucho en... Bienvenida brin... príncipes de España... faena plétórica de... de todas las ma... público coreo... ovaciones. Gran... plaza se llena... blancos antes que... (Ovación de gala... vuelta al ruedo a... entusiastas, sien... la puerta grande).

En la enferme... fue asistido And... "herida por asta... región axilar izqu... trayectoria hacia... quince centímetros... destrozos en el m... mayor y contus... axilar. Pronostic... trasladado al... toreros.

En el prim... Dos pi... otro, faena... molinetes... oreja, fue... Rodríguez... en varias ser... Gran esto... que cerró pl... pases de p... pinchazo... ovación

## Coliseo Equitativa

HOY, ESTRENO

Lo que el amor tiene de romántico, de erótico y de sorprendente



**EL OJO DEL HURACAN**

ANALIA GADE · JEAN SOREL  
EASTMANCOLOR  
ROSSANA YANNI · TONY KENDALL  
es un film de: JOSE MARIA FORQUE

A las sesiones de 7'15 tarde y 11 noche  
**ASISTIRAN PERSONALMENTE**  
**Analía Gadé y José M.ª Forqué**

Sesiones: 5-7'15 y 11- Mayores de 18 años

# La novillada de los Josés

Por PACO GOMEZ

ADA más que regular entrada, registró el coso taurino para presenciar la novillada, que con ganado de Francisco Javier Osborne Domecq, estaba programada. Tiempo espléndido, matas extranjeras en los tendidos, que al final se afanaban por sacar banderillas y muchos comentarios en torno al partido nacional, que se celebraba simultáneamente. Los novillos de los Josés han tenido una excelente presentación, pero carentes de fuerza han llegado al último tercio sosos y con escasa arrancada, cayendo algunos. No se han acoplado con ellos los espadas y la faena ha sido aburrida, salvando algunos momentos de valor, a la cabeza de Joselito Tarjuelo, que consciente de su responsabilidad ha trabajado toda la carne en el asador.

Joselito Tarjuelo, —que encabezaba la terna—, muy torero con el lanceo a su lote con valentía y arte. Muy voluntarioso, dando todos los quites, no solo en sus novillos, sino en los de sus compañeros y aunque esta novillada no ha tenido ni siquiera el momento de una vuelta al ruedo, para él fueron dos ovaciones al dar las faenas de muleta, muy similares y variadas, toreando naturales, derechazos y adornos y ambas también, rematadas con estocada de buenos efectos. Escuchó una ovación, a la que respondió Tarjuelo saludante y también se repitió en el otro, petición de oreja.

Al contrario, José Luis Galloso, que tantas esperanzas nos había hecho concebir en anteriores ocasiones, estuvo en esta novillada, salvando, claro está, las dificultades que la terna tenía con el ganado. Estuvo bien con la capa y sus faenas de torero fueron de todo. Pases por ambos pitones, molinetes y adornos, pero sin llegar a cuajar una faena estimable. Mató a su novillo de pinchazo y estocada, escuchando una ovación a la que respondió saludando. En el otro, bastante aceptable con la estocada fatal a la hora suprema. Cuatro pinchazos y tres golpes de muleta, cayendo el novillo cuando sonaba un aviso.

## RESULTO HERIDO EN ARANJUEZ

ARANJUEZ, 30 (Cifra).— Corrida de toros de la feria de San Juan de los Toros del Conde de Mayalde, bien presentados y que dieron una muy buena entrada.

En la Casa en su primera faena con derechazos y naturales. Una estocada. Dos orejas y vuelta. El cuarto —el único mansurrón de la corrida—, luchando con las orejas el toro sacó unos mulletazos buenos. Un pinchazo, un descabello. Ovación.

Lomelín barendilleó a sus dos toros y fue muy ovacionado. En las ocasiones salió derribado, Faena temeraria a su primero, muy artística. Una gran estocada. Dos orejas y vuelta.

En la segunda faena muy valerosa, aguantando mucho, con naturales y dos pinchazos y media estocada. Vuelta al ruedo con

Lalanda barendilleó muy bien a sus dos toros. En el primero hizo una magnífica faena, a base de la mano derecha. Dos orejas y vuelta. Una estocada. Una oreja.

En el segundo también hizo una gran faena, valerosa y artística. Dos orejas y vuelta. Una oreja, petición de otra y salida a hombros.

En la muerte del quinto toro ingresó en la enfermería con un hematoma que se le curó de contusión en la cara interna del muslo con pronóstico leve.

## "EL CORDOBES" CORTO DOS OREJAS EN

### LA DE MALLORCA

DE MALLORCA, 30 (Cifra).— Seis toros de la feria de San Juan de los Toros de Mallorca con casta, aunque no lojearon. Buena entrada.

En el primero es ovacionado al lancear. Faena con derechazos, redondos y naturales. Cuatro pinchazos y una estocada. División de orejas.

En el segundo es ovacionado al lancear. Consigue un redondo que se le curó de contusión en la cara interna del muslo con pronóstico leve.

En el tercero es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el cuarto es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el quinto es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el sexto es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el séptimo es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el octavo es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el noveno es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el décimo es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el undécimo es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el duodécimo es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el decimotercero es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

En el decimocuarto es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

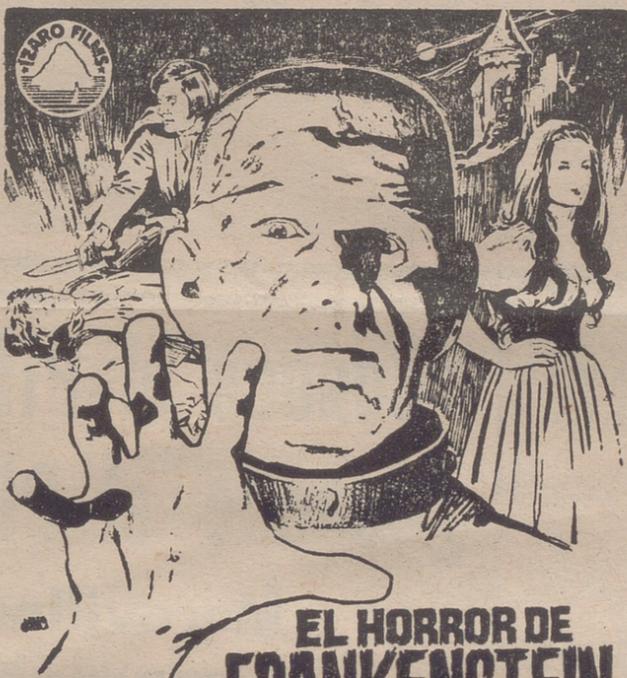
En el decimoquinto es ovacionado al lancear. Faena valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada. Ovación, y vuelta al ruedo a hombros.

José Mari Manzanares, cumplió con la capa en su lote y en su primero, realizó una regular faena por la derecha y la izquierda, algo sosa y no muy ligada. Dos pinchazos y estocada, pusieron fin a su tarea, premiada con ovación y saludos del espada. En el que cerró plaza, trasteó por la cara, para pinchazo y estocada. Silencio. Joselito Tarjuelo y José Luis Galloso, brindaron al público la muerte de sus primeros novillos, sonando la música en la faena de Tarjuelo a su segundo y en las dos de Galloso. De los de a caballo, se distinguió "El Cani" y con los garapullos Joselito Lahuerta, tan brillante como siempre acostumbra. Los novillos en vivo y según su orden de salida, dieron los pesos siguientes: 405, 407, 403, 458, 457 y 440 kilogramos, respectivamente.

## ESTRENOS PARA HOY

### VICTORIA

Un joven científico frente al más joven y terrible de los monstruos



RALPH KATE DENNIS VERONICA  
BATES OMARA PRICE CARLSON

DIRECTOR JIMMY SANGSTER TECHNICOLOUR

5-7-9-11

(Mayores de 18 años)

## ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

¿Es posible el amor entre un cuarentón y una jovencita "pop"?



DE LUCIANO SALCE CON HUGO TOGNAZZI CATHERINE SPAAK

PANORAMICA

5-7-9-11

(Mayores de 18 años)

## SE CORTARON TRES OREJAS, EN GERONA

GERONA, 30 (Cifra).— Buena entrada. Novillada sin picadores con ganado de Benjamin Vicente, de Salamanca, que ha dado buen juego.

El rejoneador Curro Bedoya, una oreja y vuelta en su enemigo. El rejoneador Pedro del Río, silencio en su novillo.

El novillero Fredic Omar "El Negrito", venezolano. Una oreja y vuelta en su primero y vuelta en el segundo.

Manuel San Pedro "El Tiri", una oreja y vuelta en su primero y vuelta en su segundo.



## DIA 1 DE JUNIO

ARIES, (21-3, 20-4).— Una inesperada entrada de dinero, le permitirá efectuar ciertos dispendios. Conserve su buen humor, es la clave de éxito de esas relaciones. Vigile su peso.

TAURO, (21-4, 20-5).— Su salud es inmejorable en estos momentos, pero no se exceda en nada. Salga y distraigase, conocer a gente nueva puede ser muy beneficioso para su trabajo.

GEMINIS, (21-5, 20-6).— Procure ganarse la estimación de esa persona, puede significar mucho en su vida. No se imponga a los demás con gritos o mandatos, no conseguirá nada.

CANCER, (21-6, 20-7).— Organícese el trabajo de modo que no tenga que apresurarse a última hora. Fume menos, son posibles las infecciones de garganta. No habrá novedades en el terreno amoroso.

LEO, (21-7, 21-8).— Sentimentalmente esta será una jornada feliz, no habrá nada que enturbie la felicidad. Tenga mucho cuidado si se expone al sol. Viejo problema fastidiarán el día.

VIRGO, (22-8, 22-9).— Una persona a la que solo conocía superficialmente le demostrará su delicadeza de sentimientos. No confunda el orgullo con la dignidad. Hoy no encontrará la solución a sus problemas económicos.

LIBRA, (23-9, 22-10).— Es el mejor momento para tomar una decisión, de la respuesta a esa persona. Vigile su peso, es una forma de control físico muy conveniente. No despilfarrar dinero.

ESCORPIÓN, (23-10, 22-11).— Un excesivo gesto de energías, le hará caer en el agotamiento total. Deje de pensar en el pasado, el presente es mejor de lo que cree. Buenas noticias en lo referente a su economía.

SAGITARIO, (23-11, 20-12).— Buena perspectiva para aquellos que busquen trabajo, hoy será su día de suerte. Tiene en mano la solución para los problemas amorosos, decídase y olvide su amor propio.

CAPRICORNIO, (21-12, 19-1).— Trate de ser más sincero con la persona amada, cualquier cosa que le oculte será motivo de grandes discusiones. Acepte esa proposición, puede ser una manera sencilla de ganar dinero.

ACUARIO, (21-1, 18-2).— Los celos pueden ser causa de ruptura de relaciones, sea más considerado. Realice sus obligaciones con calma y sin nervios, estos pueden crearle serios problemas.

PISCIS, (19-2, 20-3).— No abuse de la buena voluntad de sus amigos, acepte ese favor pero devuélvalo cuanto antes. Un reencuentro con una persona a la que desde hace tiempo no ve, puede ser el comienzo de un idilio.

# HUESCA

## expres

(Servicio especial de "ARAGON/expres")

Huesca, 27 de Mayo de 1971

Sr. D. Eduardo Fuembuena Comín  
Director de "ARAGON/expres"  
ZARAGOZA

Distinguido Señor:

Escribimos estas líneas con el ruego y la esperanza de que sean publicadas en su periódico como carta abierta.

Días atrás, hemos seguido con interés la serie de seis artículos que, con el título general de "Informe sobre el barrio del Perpetuo Socorro" y amparados por la firma de Zeta, han aparecido en la sección de "HUESCA/expres" y a ellos vamos a referirnos.

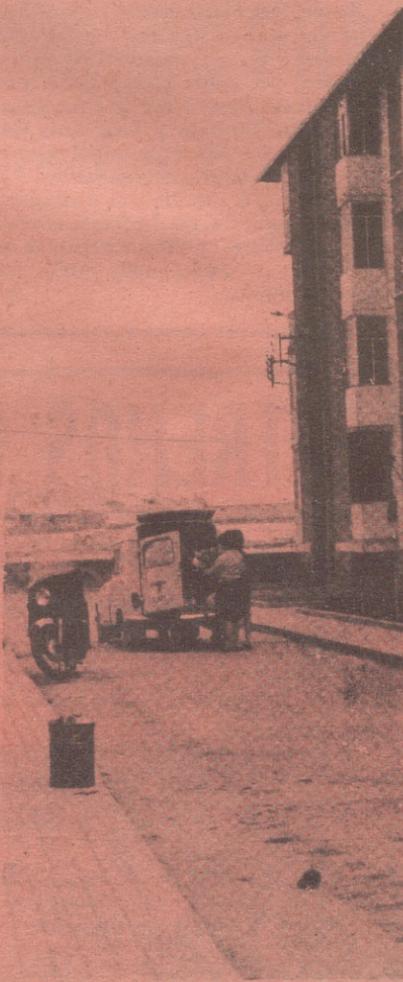
Nuestra carta es de agradecimiento, pero también de indignación. Agradecimiento por haberse ocupado de nosotros, ya que es la primera vez que se nos dedica un trabajo de semejante envergadura. Agradecimiento por la valentía que ha demostrado el Sr. Zeta al decir cosas de las que generalmente no se habla ni, mucho menos, se escribe... Pero el Sr. Zeta no ha sido imparcial; casi diríamos que ha sido tendencioso. A eso se debe nuestra indignación.

Releyendo los artículos dedicados a nuestro Barrio (nosotros lo escribimos con mayúscula), no podemos menos que reconocer que dice verdades. Pero no dice toda la verdad. Estamos de acuerdo en lo de la improvisación urbanística y en lo de falta de atenciones, sobre todo a esos sectores menos característicos (Paseo de Lucas Mallada, Ronda del Isueta, Fosal de Moros). De acuerdo en lo de "iluminación deficiente" y "ausencia de señales de tráfico". De acuerdo en lo del asfalto de las calles. De acuerdo en lo de la ausencia de actividades y centros culturales. De acuerdo en muchísimas cosas de las que allí se dicen. Pero el caso es que no

EL BARRIO DEL PERPETUO SOCORRO



## CARTA ABIERTA de un GRUPO de VECINOS



escribimos únicamente para decir que estamos de acuerdo con nuestro amigo, el Sr. Zeta.

Quizá este señor no haya tenido demasiado tiempo para preparar sus artículos. Quizá, Sr. Director, se los exigió con mucha prisa. Es una lástima porque, de otra forma, si hubiera recorrido el Barrio detenidamente y, sobre todo, si hubiera hablado más con los vecinos, habría escrito en otro tono. Habría podido comprobar de forma viva que "para muchos trabajos industriales, sobre todo si son de reciente obrerización, la realidad que viven no es un problema. Consideran que es una fatalidad, pero no la juzgan ni, por tanto, actúan sobre ella". Entonces habríamos pensado un poco más cómo decía algunas cosas de las que dice en sus artículos.

Se hace referencia repetidas veces a las escasas posibilidades económicas de los vecinos que poblamos el Barrio del Perpetuo Socorro. Lo malo es que este error es compartido por muchas de las personas que viven en el resto de la ciudad y por eso muchas veces nuestro Barrio ha sido el blanco típico y tópico de la "caridad". A esto decimos nosotros que no. Excepciones se pueden encontrar en todas partes pero, en general, nos desenvolvemos decentemente, mejor de lo que muchos se creen.

Se dice que nuestras viviendas son "económicas" pero no es claro que no ha habido opción a encontrarlas ni de otra parte ni en otra zona de la ciudad. Etc. etc.

Podríamos seguir comentando y discutiendo todas esas cosas que en su periódico se han dicho sobre nuestro Barrio y sus habitantes, pero la carta sería interminable.

No le ponemos ningún pero al último artículo de la serie. Al contrario, invitamos a nuestros convecinos a que lo vuelvan a leer y vayan pensando sobre lo que allí se dice.

Agradecidos por su atención y en espera de otra nueva ocasión en la que se nos permita expresarnos por medio de ese periódico, saludamos atentamente. Haga extensivos nuestros saludos al Sr. Zeta, con quien no estamos enfadados; únicamente un poco con los "mosqueadillos". Pero, por lo demás, agradecidos.

UN GRUPO DE BARRIO



Mapa.

## ¿Conoce el PIRINEO ARAGONES? ¿Conoce el PIRINEO CENTRAL (Huesca)?

Maravilloso, ideal...  
compruébelo...en...



Vista general del Valle.

Zona deportiva con piscina reglamentaria y de niños, tenis, baloncesto y frontón. Caza libre, pesca junto a la urbanización, ski, fútbol.

A 900 m. de altitud, cada parcela tiene 500 m.<sup>2</sup>, 160m. vivienda de dos plantas y garaje. Cuatro modelos diferentes de chalets.



Una de las calles de la urbanización.

## URBANIZACION

# NUEVO BROTO

PARAISO de SALUD

## VENTA y ALQUILER de CHALETS

Gral. Mola, 58-Tel. 275403-Zaragoza